

**Institut für Slavistik
Universität Hamburg**

Kommentiertes

Vorlesungsverzeichnis

für das

Sommersemester 2012

Stand: 19.04.2012

FÄCHERGRUPPE SLAVISTIK

Slavistik (BA) + (MA)

Russisch (BA + M.ED., Lehramt an Gymnasien)

Ostslavistik (Bakkalaureat/Magister)

Westslavistik (Bakkalaureat/Magister)

Südslavistik (Bakkalaureat/Magister)

Russisch (Lehramt Oberstufe Allgemeinbildende Schulen)

Hinweis für Studierende des BA-Studiengangs Slavistik: Die im Vorlesungsverzeichnis aufgelisteten Lehrveranstaltungen sind den Modulen über die Modulcodierung zugeordnet. Bitte informieren Sie sich rechtzeitig in der Studienfachberatung über die Modulstruktur des Studiengangs und die Prüfungsmodalitäten Ihres Haupt- und Nebenfaches.

Studierende, die sich im Sommersemester 2012 neu eingeschrieben haben, sprechen bei den jeweiligen Lehrkräften für besondere Aufgaben (Lektoren) vor, um in einem mündlichen Gespräch die Einstufung in die Sprachkurse vorzunehmen.

Auf die im BA- und MA-Studiengang *Slavistik* (SLA) im Sommersemester 2012 angebotenen Module bzw. Teilveranstaltungen von Modulen wird mit [SLA-...] hingewiesen.

Im BA-Studiengang Slavistik (SLA) werden im Sommersemester 2012 folgende Module bzw. Teilveranstaltungen aus folgenden Modulen angeboten:

- **Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Russisch) [SLA-E2]**

Vorlesung: 53-907

Seminar Ia (+ Übung): 53-908

- **Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Polnisch) [SLA-E3]**

Vorlesung: 53-907

Seminar Ia (+ Übung): 53-910

- **Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Bosnisch-Kroatisch-Serbisch) [SLA-E4]**

Vorlesung: 53-907

Seminar Ia (+ Übung): 53-909

- **Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Tschechisch) [SLA-E5]**

Vorlesung: 53-907

Seminar Ia (+ Übung): 53-911

- **Einführung in die russische Sprache [SLA-E6]**

Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs II): 53-929, 53-930

- **Russische und deutsche Metasprache für Studierende im Hauptfach/Nebenfach [SLA-E8, SLA-E9]**

Sprachlehrveranstaltung (Russistische Fachsprache): 53-931

Sprachlehrveranstaltung (DaF I): siehe Vorlesungsverzeichnis Germanistik

- **Einführung in die polnische Sprache [SLA-E10]**

Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs II): 53-946

- **Einführung in die bosnisch-kroatisch-serbische Sprache [SLA-E14]**

Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs II): 53-943

- **Einführung in die tschechische Sprache [SLA-E16]**
Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs II): 53-949
- **Kategorien und Methoden in der Slavistik (Russisch) [SLA-A1]**
Seminar Ib (Sprachwissenschaft): 53-895, 53-896, 53-897
Seminar Ib (Literaturwissenschaft): 53-912
- **Kategorien und Methoden in der Slavistik (Polnisch) [SLA-A2]**
Seminar Ib (Sprachwissenschaft): 53-895
Seminar Ib (Literaturwissenschaft): 53-913
- **Kategorien und Methoden in der Slavistik (Bosnisch-Kroatisch-Serbisch) [SLA-A3]**
Seminar Ib (Sprachwissenschaft): 53-895
Seminar Ib (Literaturwissenschaft): --
- **Kategorien und Methoden in der Slavistik (Tschechisch) [SLA-A4]**
Seminar Ib (Sprachwissenschaft): 53-896
Seminar Ib (Literaturwissenschaft): 53-913
- **Geschichte der slavischen Sprachen und Literaturen [SLA-A5]**
Seminar Ib (Sprachwissenschaft): 53-898, 53-899
- **Aufbaukurs Russisch [SLA-A6, SLA-A7]**
Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs I): 53-932, 53-933
Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 53-934, 53-935
- **Aufbaukurs Polnisch [SLA-A8, SLA-A9]**
Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 53-947
- **Aufbaukurs Bosnisch-Kroatisch-Serbisch [SLA-A10]**
Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 53-944
- **Aufbaukurs Tschechisch [SLA-A11]**
Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 53-950
- **Russische Landeskunde [SLA-A12]**
Vorlesung: 53-921
Kolloquium: 53-922
- **Polnische Landeskunde [SLA-A13]**
Vorlesung: 53-925
Kolloquium: 53-926
- **Landeskunde des bosnisch-kroatisch-serbischen Sprachraumes [SLA-A14]**
Vorlesung: 53-923
Kolloquium: 53-924
- **Tschechische Landeskunde [SLA-A15]**
Vorlesung: 53-927
Kolloquium: 53-928
- **Slavische und russische Kulturkunde (Nicht-Muttersprachler) [SLA-A16]**
Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs II): 53-929, 53-930
Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs I): 53-932, 53-933
- **Slavische und russische Kulturkunde (Muttersprachler) [SLA-A17]**
Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs I): 53-932, 53-933
- **Slavische und polnische Kulturkunde (Nicht-Muttersprachler) [SLA-A18]**
Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs II): 53-946
- **Slavische und bosnisch-kroatisch-serbische Kulturkunde [SLA-A20]**
Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs II): 53-943
- **Slavische und tschechische Kulturkunde [SLA-A21]**
Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs II): 53-949

- **Systematische und historische Aspekte der russischen Sprache [SLA-V1]**
Seminar II (A/B): 53-900, 53-902, 53-903
- **Systematische und historische Aspekte der russischen Literatur [SLA-V2]**
Vorlesung: --
Seminar II (A/B): 53-915, 53-91
- **Vertiefungskurs Russisch [SLA-V3, SLA-V5]**
Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs I): 53-936, 53-937, 53-938
Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs II): 53-939, 53-940, 53-941
- **Russische Landeskunde [SLA-V4]**
Vorlesung: 53-921
Kolloquium: 53-922
- **Kategorien und Methoden der slavistischen Sprachwissenschaft für Studierende im Nebenfach (Russisch) [SLA-V5]**
Seminar Ib (Sprachwissenschaft): 53-895, 53-896
Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): Nicht-Muttersprachler: 53-934 oder Muttersprachler: 53-935
Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs I): 53-936, 53-937, 53-938
- **Kategorien und Methoden der slavistischen Literaturwissenschaft für Studierende im Nebenfach (Russisch) [SLA-V6]**
Seminar Ib (Literaturwissenschaft): 53-912
Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): Nicht-Muttersprachler: 53-934 oder Muttersprachler: 53-935
Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs I): 53-936, 53-937, 53-938
- **Systematische und historische Aspekte der polnischen Sprache [SLA-V7]**
Seminar II (A/B): 53-901, 53-902
- **Systematische und historische Aspekte der polnischen Literatur [SLA-V8]**
Seminar II (A/B): 53-916
- **Vertiefungskurs Polnisch [SLA-V9]**
Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs II): 53-948
- **Polnische Landeskunde [SLA-V10]**
Vorlesung: 53-925
Kolloquium: 53-926
- **Kategorien und Methoden der slavistischen Sprachwissenschaft für Studierende im Nebenfach (Polnisch) [SLA-V11]**
Seminar Ib (Sprachwissenschaft): 53-895
Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 53-947
- **Kategorien und Methoden der slavistischen Literaturwissenschaft für Studierende im Nebenfach (Polnisch) [SLA-V12]**
Seminar Ib (Literaturwissenschaft): 53-913
Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 53-947
- **Systematische und historische Aspekte der bosnisch-kroatisch-serbischen Sprache [SLA-V13]**
Seminar II (A/B): 53-900
- **Vertiefungskurs Bosnisch-Kroatisch-Serbisch [SLA-V15]**
Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs II): 53-945
- **Landeskunde des südslavischen Sprachraums [SLA-V16]**
Vorlesung: 53-923
Kolloquium: 53-924

- **Kategorien und Methoden der slavistischen Sprachwissenschaft für Studierende im Nebenfach (Bosnisch-Kroatisch-Serbisch) [SLA-V17]**

Seminar Ib (Sprachwissenschaft): 53-895

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 53-944

- **Kategorien und Methoden der slavistischen Literaturwissenschaft für Studierende im Nebenfach (Bosnisch-Kroatisch-Serbisch) [SLA-V18]**

Seminar Ib (Literaturwissenschaft): --

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 53-944

- **Systematische und historische Aspekte der tschechischen Sprache [SLA-V19]**

Seminar II (A/B): 53-902

- **Systematische und historische Aspekte der tschechischen Literatur [SLA-V20]**

Seminar II (A/B): 53-916

- **Vertiefungskurs Bosnisch-Kroatisch-Serbisch [SLA-V21]**

Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs II): 53-951

- **Tschechische Landeskunde [SLA-V22]**

Vorlesung: 53-927

Kolloquium: 53-928

- **Kategorien und Methoden der slavistischen Sprachwissenschaft für Studierende im Nebenfach (Tschechisch) [SLA-V23]**

Seminar Ib: 53-896

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 53-950

- **Kategorien und Methoden der slavistischen Literaturwissenschaft für Studierende im Nebenfach (Tschechisch) [SLA-V24]**

Seminar Ib (Literaturwissenschaft): 53-913

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 53-950

- **Abschlussmodul**

Kolloquium Literaturwissenschaft: 53-919

Im Wahlbereich können alle mit der Modulsigle SLA-W gekennzeichneten Lehrveranstaltungen besucht werden.

Hinweis für Studierende des MA-Studiengangs Slavistik: Die im Vorlesungsverzeichnis aufgelisteten Lehrveranstaltungen sind den Modulen über die Modulcodierung [SLA-M...] zugeordnet. Bitte informieren Sie sich rechtzeitig in der Studienfachberatung über die Modulstruktur des Studiengangs.

Im MA-Studiengang Slavistik (SLA-M) werden im Sommersemester 2012 folgende Module bzw. Teilveranstaltungen aus folgenden Modulen angeboten:

- **Theorien und Methoden der slavistischen Forschung [SLA-M1]**
Seminar II (A/B) (Sprachwissenschaft): 53-900, 53-901, 53-903, 53-904, 53-905
Vorlesung (Literaturwissenschaft): --
Seminar II (A/B) (Literaturwissenschaft): 53-915, 53-916, 53-917
- **Sprachpraxis 2. Sprache [SLA-M2]**
Alle Sprachlehrveranstaltungen (nach Profil und Kompetenz)
- **Sprachpraxis Landeskunde 1. Sprache [SLA-M3]**
Alle Landeskunden (nach Profil und Kompetenz) (53-921 – 53-928)
- **Sprachpraxis Landeskunde 2. Sprache [SLA-M4]**
Alle Landeskunden (nach Profil und Kompetenz) (53-921 – 53-928)
- **Anwendungsorientierte Slavistik/Russisch [SLA-M5]**
Seminar II (A/B) (Sprachwissenschaft): 53-900, 53-903, 53-904, 53-905
Vorlesung (Literaturwissenschaft): --
Seminar II (A/B) (Literaturwissenschaft): 53-915, 53-917
- **Anwendungsorientierte Slavistik/Polnisch [SLA-M6]**
Seminar II (A/B) (Sprachwissenschaft): 53-901, 53-904
Vorlesung (Literaturwissenschaft): --
Seminar II (A/B) (Literaturwissenschaft): 53-916
- **Anwendungsorientierte Slavistik/Bosnisch-Kroatisch-Serbisch [SLA-M7]**
Seminar II (A/B) (Sprachwissenschaft): 53-900, 53-904
Vorlesung (Literaturwissenschaft): --
Seminar II (A/B) (Literaturwissenschaft): --
- **Anwendungsorientierte Slavistik/Tschechisch [SLA-M8]**
Seminar II (A/B) (Sprachwissenschaft): 53-904
Vorlesung (Literaturwissenschaft): --
Seminar II (A/B) (Literaturwissenschaft): 53-916
- **Theorie- bzw. forschungsorientierte Slavistik [SLA-M9]**
Seminar II (A/B) (Sprachwissenschaft): 53-900, 53-901, 53-903, 53-904, 53-905
Vorlesung (Literaturwissenschaft): --
Seminar II (A/B) (Literaturwissenschaft): 53-915, 53-916, 53-917
- **Abschlussmodul Slavistik [SLA-M10]**
Sprachwissenschaft 53-906
Literaturwissenschaft 53-920

Im Wahlbereich können alle mit der Modulsigle SLA-W gekennzeichneten Lehrveranstaltungen besucht werden.

Hinweis für Studierende des Bachelor/Master-Lehramt-Studiengangs: Die im Vorlesungsverzeichnis aufgelisteten Lehrveranstaltungen sind den Modulen über die Modulcodierung [RUS-...] zugeordnet. Bitte informieren Sie sich rechtzeitig in der Studienfachberatung über die Modulstruktur des Studiengangs.

Im BA-Lehramt-Studiengang Russisch (RUS) werden im Sommersemester 2012 folgende Module bzw. Teilveranstaltungen aus folgenden Modulen angeboten:

- **Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende des Lehramts Russisch [RUS-2]**
Vorlesung: 53-907
Seminar Ia (+ Übung): 53-908
- **Einführung in die russische Sprache [RUS-3]**
Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs II): 53-929, 53-930
- **Geschichte der russischen Sprache und Literatur [RUS-4]**
Seminar Ib: (Sprachwissenschaft) 53-898, 53-899
- **Aufbaukurs Russisch [RUS-5]**
Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs I): 53-932, 53-933
Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 53-934, 53-935
Vorlesung zur Landeskunde: 53-921
- **Kategorien und Methoden der Russistik [RUS-6]**
Seminar Ib (Sprachwissenschaft): 53-895, 53-896, 53-897
Seminar Ib (Literaturwissenschaft): 53-912
- **Studien zur russischen Sprache, Literatur und Kultur [RUS-7]**
Seminar Sprachwissenschaft (A/B): 53-900, 53-902, 53-903
Seminar Literaturwissenschaft (A/B): 53-915, 53-917
Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs I): 53-936, 53-937, 53-938
Vorlesung zur Landeskunde: 53-921
- **Abschlussmodul [RUS-8]:**
Abschlusskolloquium (Literaturwissenschaft): 53-919

Im Master-Lehramt-Studiengang Russisch (RUS) werden im Sommersemester 2012 folgende Module bzw. Teilveranstaltungen aus folgenden Modulen angeboten:

- **Systematische und historische Aspekte der russischen Sprache [RUS-9]:**
Seminar II: 53-900, 53-902, 53-903, 53-904, 53-905
- **Systematische und historische Aspekte der russischen Literatur [RUS-10]:**
Vorlesung (Literaturwissenschaft): --
Seminar II (A/B) (Literaturwissenschaft): 53-915, 53-917
- **Vertiefungskurs Russisch A [RUS-11]:**
Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs II): 53-939, 53-940, 53-941
- **Vertiefungskurs Russisch B [RUS-12]:**
Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs I): 53-936, 53-937, 53-938
- **Abschlussmodul [RUS-13]:**
Abschlusskolloquium (Literaturwissenschaft): 53-920

**Vorlesungsbeginn: Alle Lehrveranstaltungen beginnen in der ersten Vorlesungswoche ab:
02.04.2012**

1. STUDIENBEREICH SPRACHWISSENSCHAFT

Seminare Ib

53-895 Slavische Syntax (Russisch, Polnisch, Bosnisch-Kroatisch-Serbisch)
Slavic Syntax (Russian, Polish, Bosnian-Croatian-Serbian)
[SLA-A1, SLA-A2, SLA-A3, SLA-V5, SLA-V11, SLA-V17, RUS-6]
2st., Mo 08-10 Uhr, Phil 503 Nadine Thielemann

Als linguistische Teildisziplin beschäftigt sich die Syntax mit der Stellung der Wörter im Satz und ihrer Beziehung zueinander. Je nach Grammatikmodell variiert dabei die Beschreibungsweise syntaktischer Erscheinungen. Zudem unterscheiden sich die Grammatikmodelle auch hinsichtlich des Formalisierungsgrades. Im Rahmen dieses Seminars werden wir uns in erster Linie mit dem generativen Grammatikmodell und dessen Grundannahmen vertraut machen. Aus generativer Perspektive ist Sprache eine genetisch veranlagte Kompetenz, die jeden Sprecher dazu befähigt intuitiv zu entscheiden, ob ein Satz grammatikalisch ist oder nicht. Diese versteht sich darüber hinaus als Universalgrammatik. Ein wesentliches Ziel der generativen Syntax besteht deshalb darin, das intuitive Wissen der Sprecher über die Struktur ihrer Sprache zu beschreiben, aber auch zu untersuchen, wie Gemeinsamkeiten und Unterschiede zwischen unterschiedlichen Sprachen regelhaft beschrieben werden können. Im Rahmen des Seminars werden wir uns in erster Linie mit der Government & Binding-Version der generativen Syntax beschäftigen (anhand von Beispielen aus dem Deutschen, Russischen, Polnischen aber auch aus anderen slavischen Sprachen). In diesem Zusammenhang werden wir uns auch mit der formalen Darstellungsweise (Syntaxbäume, Klammerdarstellung) beschäftigen und Software zum Erstellen von Syntaxbäumen kennenlernen. Darüber hinaus werden die Techniken wissenschaftlichen Arbeitens (Literaturrecherche, Aufbereiten der Lektüre, mündliches und schriftliches Präsentieren, Aufbau einer Hausarbeit) einen ergänzenden inhaltlichen Block bilden.

*Teilnahmevoraussetzung: erfolgreicher Abschluss eines Seminars Ia (Sprachwissenschaft); Englischkenntnisse, die zur Lektüre wiss. Texte befähigen, sind unabdingbar
Leistungsnachweis: semesterbegleitende Studienleistung (regelmäßige aktive Teilnahme, Übungsaufgaben, Präsentationen inkl. schriftlicher Zusammenfassung); Prüfungsleistung (wenn als sprawi. Prüfungsleistung in der Aufbauphase vorgesehen): Hausarbeit (inkl. Präsentation des Exposees im Seminar)*

*Literaturauswahl: Cook, V.J. (2007): Chomsky's Universal Grammar: an introduction. Malden;
Adger, D. (2004): Core Syntax: a Minimalist Approach. Oxford; Haegeman, L. (1994): An Introduction to Government & Binding Theory. Oxford; Mecner, P. (2005): Elementy gramatyki umysłu: od struktur składowych do minimalizmu. Kraków; Willim, E. (1989): On Word Order: a Government-Binding Study of English and Polish. Kraków; Mitrenina, O.V./Romanova, E.E./Sljusar', N.A. (2012): Vvedenie v generativnuju grammatiku. Moskva; Kosta, P. (1992): Leere Kategorien in des nordslavischen Sprachen: Zur Analyse leerer Subjekte und Objekte in der Rektions-Bindungs-Theorie. Habilschrift, Universität Frankfurt a.M. < <http://www.uni-potsdam.de/u/slavistik/wsw/habil/habil.htm> >; Franks, S. (1995): Parameters of Slavic Morphosyntax. Oxford; Fanselow, G./Felix, S. (1993): Sprachtheorie, Bd.1 Grundlagen und Zielsetzungen; Bd. 2 Rektions- und Bindungstheorie. Tübingen; Philippi, J./Tewes, M. (2010): Basiswissen generative Grammatik. Göttingen; Klenk, U. (2003): Generative Syntax. Tübingen.*

53-896 Sprachkontakt Russisch-Deutsch, Tschechisch-Deutsch,
Russisch-Tschechisch
Language Contact between Russian-German, Czech-German, Russian-Czech
[SLA-A1, SLA-A4, SLA-V5, SLA-V23, SLA-W, RUS-6]
2st., Mo 10-12 Uhr, Phil 503 Tatjana Kurbangulova

Inhalt: Im Mittelpunkt dieser Lehrveranstaltung steht die Auseinandersetzung mit den Auswirkungen von aktuellem und historischem Sprachkontakt. Dabei wählen alle Teilnehmenden ein für sie relevantes Sprachpaar aus: Deutsch-Russisch, Russisch-Tschechisch oder Tschechisch-Deutsch, sodass nur Russisch oder Tschechisch beherrscht zu werden braucht.

Ein weiteres Ziel dieses Seminars ist das Erlernen wissenschaftlicher Arbeitstechniken. Dazu zählen bspw. Recherchieren, Bibliographien, Literaturobwertung usw. zur Vorbereitung einer wissenschaftlichen Hausarbeit

Voraussetzungen: Abschluss von E1 bzw. RUS-1

Teilnahmebedingungen: regelmäßige und aktive Teilnahme, mündliches Kurzreferat, schriftliche Hausarbeit

Lektürehinweis: Riehl, C. (2004): Sprachkontaktforschung: eine Einführung. Tübingen.

53-897 Russisch im Spiegel des Deutschen
Russian through the Eyes of German
[SLA-A1, RUS-6, SLA-W]
2st., Mo 12-14 Uhr, Phil 503 Elena Graf

Im Seminar werden verschiedene morphologische und funktional-semantische Kategorien im Russischen und Möglichkeiten ihrer Wiedergabe im Deutschen behandelt. Im Mittelpunkt der Veranstaltung stehen vor allem verbale und nominale morphologische Kategorien, wie z. B. Aspekt, Genus verbi, Tempus, Modus, Numerus, Genus, Kasus, Kategorie der Beseeltheit sowie die entsprechenden funktional-semantischen Kategorien der Aspektualität, Generität, Temporalität, Modalität und Numeralität.

Eine morphologische Kategorie (MK) wird als ein System einander gegenüberstehender Formenreihen mit gleichartiger Bedeutung definiert, das sich durch die Merkmale der Bilateralität, Korrelativität und Universalität auszeichnet. Eine funktional-semantische Kategorie (FSK) wird wiederum als Zusammenfassung verschiedenartiger Ausdrucksmittel zur Wiedergabe einer invarianten Bedeutung postuliert. Die Ausdrucksmittel einer funktional-semantischen Kategorie gehören dementsprechend den verschiedenen Stratifikationsebenen der Sprache, wie z. B. der Morphologie, Syntax, Lexik oder Prosodie (d. h. Wortfolge, Satzakzent) an. Nach einer kurzen Einführung in die grundlegende Begriffe wird im Seminar – ausgehend von den theoretischen Ansätzen der funktionalen Grammatik – das Verhältnis zwischen morphologischen und funktional-semantischen Kategorien besprochen.

53-898 Historisch-vergleichende Grammatik der slavischen Sprachen
Historic-Comparative Grammar of Slavic Languages
[SLA-A5, RUS-4]
2st., Di 10-12 Uhr, Phil 503

Marion Krause

Ausgehend von Kenntnissen über das Spätgemeinslavische und das Altkirchenlavische, die in der Veranstaltung vermittelt werden, erschließen wir die grammatischen Systeme slavischer Sprachen und vergleichen sie miteinander. Wir betrachten das Bulgarische, Bosnische-Kroatische-Serbische, Polnische, Tschechische, Russische und Ukrainische. Im Fokus stehen die Phonologie und Morphologie dieser Sprachen, aber auch Aspekte des Wortschatzes und der Syntax werden berücksichtigt. Das Ziel der Veranstaltung ist ein zweifaches: Zum einen werden systematisch Kenntnisse über Sprachsysteme erarbeitet. Zum anderen wird dieses Wissen für die Interkomprehension slavischer Sprachen nutzbar gemacht.

Voraussetzungen:

Abschluss des Moduls E1 bzw. RUS-1

Anforderungen und Leistungsnachweis:

Regelmäßige aktive Teilnahme, termingerechte Bearbeitung veranstaltungsbegleitender Aufgaben, Klausur (90 Minuten) (6 LP)

Literatur:

Heinz Ch., Kuße H. (2012) Vergleichende Grammatik slawischer Sprachen für die Praxis. Ein Lehrbuch zur Spracherwerbskompetenz.. München: Sagner, im Druck. (Auszüge)

Rehder P. (Hrsg.) 2009. Einführung in die slavischen Sprachen. 6., durchgesehene Auflage. Darmstadt: Wiss. Buchgesellschaft.

Tafel K. 2009. Slavische Interkomprehension: eine Einführung. Tübingen: Narr.

Townsend Ch. E. , Janda L. A. 2002. Gemeinslavisch und Slavisch im Vergleich : Einführung in die Entwicklung von Phonologie und Flexion vom Frühurslavischen über das Spätgemeinslavische bis in die slavischen Einzelsprachen mit besonderer Berücksichtigung des Russischen, Polnischen, Tschechischen, Serbischen/Kroatischen, Bulgarischen. München. (= Slavistische Beiträge. Bd. 416)

53-899 Historisch-vergleichende Grammatik der slavischen Sprachen
Historic-Comparative Grammar of Slavic Languages
[SLA-A5, RUS-4]
2st., Di 10-12 Uhr, Phil 1101

Elena Graf

Ausgehend von Kenntnissen über das Spätgemeinslavische und Altkirchenlavische, die in der Veranstaltung vermittelt werden, erschließen wir die grammatischen Systeme slavischer Sprachen und vergleichen sie miteinander. Im Fokus stehen dabei die Phonologie und Morphologie, aber auch Aspekte des Wortschatzes und der Syntax werden berücksichtigt. In Hinblick auf die slavischen Einzelsprachen betrachten wir das Bulgarische, Bosnische-Kroatische-Serbische, Polnische, Tschechische, Ukrainische. Das Ziel der Veranstaltung ist ein zweifaches: Zum einen werden systematisch Kenntnisse über Sprachsysteme erarbeitet. Zum anderen wird dieses Wissen für die Interkomprehension slavischer Sprachen nutzbar gemacht, in prozedurales Wissen transformiert und bei der Erschließung von Texten in verschiedenen Sprachen angewendet.

Literatur:

- Heinz Ch., Kuße H. (2012) *Vergleichende Grammatik slawischer Sprachen für die Praxis. Ein Lehrbuch zur Spracherwerbskompetenz.. München: Sagner, im Druck. (Auszüge)*
- Rehder P. (Hrsg.) 2009. *Einführung in die slavischen Sprachen. 6., durchgesehene Auflage. Darmstadt: Wiss. Buchgesellschaft.*
- Tafel K. 2009. *Slavische Interkomprehension: eine Einführung. Tübingen: Narr.*
- Townsend Ch. E. , Janda L. A. 2002. *Gemeinslavisch und Slavisches im Vergleich : Einführung in die Entwicklung von Phonologie und Flexion vom Frühurslavischen über das Spätgemeinslavische bis in die slavischen Einzelsprachen mit besonderer Berücksichtigung des Russischen, Polnischen, Tschechischen, Serbischen/Kroatischen, Bulgarischen. München. (= Slavistische Beiträge. Bd. 416)*

Voraussetzungen:

Abschluss des Moduls E1 bzw. RUS-1

Anforderungen und Leistungsnachweis:

Regelmäßige aktive Teilnahme, termingerechte Bearbeitung veranstaltungsbegleitender Aufgaben, Klausur (90 Minuten) (6 LP)

Seminare II

- 53-900 Seminar A/B für BA- und MA/M.Ed.-Studierende
Phonetische Phänomene im Sprachkontakt Deutsch-Russisch und Deutsch-Bosnisch-Kroatisch-Serbisch
Phonetic Phenomena of Language Contact between German-Russian and German-Bosnian-Croatian-Serbian
[SLA-V1, SLA-V13, RUS-7, RUS-9, SLA-W, SLA-M1, SLA-M5, SLA-M7, SLA-M9]
2st., Do 10-12 Uhr, Phil 170 Marion Krause

Sprachkontakt findet zunächst einmal in den Hirnen von Menschen statt. Er führt zu Interferenzen der Sprachsysteme, die sich auch in der Phonetik manifestieren – sowohl im Bereich der segmentalen Phonetik als auch der Intonation. Dabei ergeben sich Abweichungen, die als fremdsprachlicher Akzent benannt und häufig mit sozialen Bewertungen verknüpft werden. Wir werden die Wechselwirkung phonetischer Systeme des Russischen bzw. Bosnisch-Kroatischen –Serbischen mit dem Deutschen unter theoretischer Perspektive beleuchten und uns dann der Analyse lautsprachlicher Daten zuwenden, um kontaktinduzierte Phänomene in der Aussprache des Russischen und Bosnisch-Kroatisch-Serbisch zu bestimmen, nach Erklärungen für ihr Auftreten zu suchen und ihre Bedeutung für die Konstitution eines Akzents zu klären. In der Veranstaltung werden daher Kenntnisse der computergestützten Lautsprachanalyse vertieft und experimentelle, auf die Perzeption von Lautsprache gerichtete Untersuchungsmethoden eingeführt.

Einführende Literatur :

- Bondarko L. V., Verbickaja L. A.(Hrsg.) 1987. *Interferencija zvukovych sistem. Sankt-Peterburg.*
- Ljubimova N.A. 1985. *Fonetičeskaja interferencija. Sankt-Peterburg.*
- Doughty C.J., Long M.H. (eds.) 2004. *The Handbook of Second Language Acquisition. Second edition. Malden, Mass. [u.a.]*

Voraussetzungen:

Abschluss der Module A1, A5, A6/A7, A 12 bzw. A3, A5, A10, A14 bzw. RUS-5, RUS-6 Anforderungen und Leistungsnachweis:

Regelmäßige, aktive Teilnahme, termingerechte Aufbereitung der Lektüre und veranstaltungsbegleitender Aufgaben, mündliche Präsentation einer Arbeitsfassung der Hausarbeit, Hausarbeit , vorzugsweise A (B.A., 8 LP; M.A., 6 LP)

53-901 Seminar A/B für BA- und MA- Studierende
Lexikologie des Polnischen
Lexicology of Polish
[SLA-V7, SLA-W, SLA-M1, SLA-M6, SLA-M9]
2st., Do 08-10 Uhr, Phil 503

Nadine Thielemann

Die Lexikologie ist das Teilgebiet der Linguistik, welches sich mit dem Wortschatz einer Sprache beschäftigt, wobei die Inhaltsseite des Wortes im Vordergrund steht. Im Rahmen des Seminars wollen wir uns mit verschiedenen Themenbereichen der Lexikologie und angrenzender Disziplinen (z.B. Wortbildung, Phraseologie) am Beispiel des Polnischen beschäftigen. Dabei werden u.a. die folgenden Fragen behandelt: Was bedeutet ein Wort? Wie kann Wortbedeutung beschrieben werden? Wie können Bedeutungsrelationen zwischen Wörtern bzw. im Wortschatz beschrieben werden? Wie ist der Wortschatz des Polnischen strukturiert? Wie entwickelt sich der polnische Wortschatz? Darüber hinaus werden auch anwendungsbezogene Fragestellungen, die in den Bereich der Lexikographie fallen, behandelt werden: Nach welchen Prinzipien sind Wörterbücher aufgebaut? Was enthalten Wörterbucheinträge?

Teilnahmevoraussetzung: Englischkenntnisse, die zur Lektüre wiss. Texte befähigen; Vertrautheit mit den Techniken wiss. Arbeitens

Leistungsnachweis: semesterbegleitende Studienleistung (regelmäßige aktive Teilnahme, (Kurz)Präsentationen und Rechercheaufgaben inkl. Bericht vor der Gruppe); benotete

Prüfungsleistung: Seminar A (BA/MA) und B (BA): Hausarbeit (inkl. Präsentation des Exposees im Semester) bzw. Seminar B (MA): Referat (selbständige Erarbeitung und Präsentation eines Themas inkl. Moderation sowie einer kurzen schriftlichen Zusammenfassung)

Literaturauswahl: Lutzeier, P. (1995): Lexikologie. Ein Arbeitsbuch. Tübingen; Kühn, I. (1994): Lexikologie: Eine Einführung. Tübingen; Dittmann, J./Schmidt, C. (eds.) (2002): Über Wörter: Grundkurs Linguistik. Freiburg; Schwarze, Chr./Wunderlich, D. (eds.) (1985): Handbuch der Lexikologie. Königstein; Nagórko, A. (2007): Lexikologie des Polnischen. Hildesheim; Grochowski, M. (1987): Zarys leksykologii i leksykografii: zagadnienia synchroniczne. Toruń; Grzegorzczkova, R. (2002): Wprowadzenie do semantyki językoznawczej. Warszawa; Wierzbicka, A. (1996): Semantics: primes and universals. Oxford; Wierzbicka, A. (1997): Understanding cultures through their key words : English, Russian, Polish, German, and Japanese. New York; Żmigrodzki, P. (2005): Wprowadzenie do leksykografii polskiej. Katowice

53-902 Seminar A/B für BA-Studierende
Wortarten: Partikeln und Interjektionen
Parts of Speech: Particles and Interjections
[SLA-V1, SLA-V7, SLA-V19, RUS-7, RUS-9, SLA-W]
2st., Di 14-16 Uhr, Phil 1101

Elena Graf

Das Seminar beschäftigt sich mit den Besonderheiten der Klasse der Partikeln und Interjektionen sowie der Erarbeitung verschiedener Parameter für ihre Kategorisierung. Der Status der Partikeln und Interjektionen im System der Wortarten bzw. der Umfang dieser Klassen wird in der wissenschaftlichen Literatur sehr unterschiedlich dargestellt. Die traditionelle Bündelung von syntaktischen, morpho-gischen und semantischen Kriterien, die in der Regel zur Unterscheidung der Wortarten herangezogen wird, ist in Bezug auf die Partikeln und Interjektionen nur bedingt relevant. Aufgrund ihrer funktionalen Bestimmung sind Partikeln und Interjektionen vor allem für Diskurse spezifisch und müssen auf der kommunikativ-pragmatischen Ebene der Sprache untersucht werden.

Im Seminar werden verschiedene Forschungsansätze zur Klassifizierung und Deskription von Partikeln und Interjektionen behandelt und insbesondere Kriterien für die Abgrenzung dieser zwei Klassen von Einheiten von anderen Funktionswörtern erarbeitet. Dabei wird im Wesentlichen die Forschungsliteratur zum Ost- und Westslavischen sowie zum Deutschen im Zentrum der Betrachtung stehen. Auch auf die Besonderheiten der Wiedergabe der slavischen Partikeln und Interjektionen im Deutschen wird im Seminar eingegangen.

Ein Reader mit ausführlicher Literaturliste zur slavischen und deutschen Partikel- bzw. Interjektionen-forschung liegt im Handapparat aus.

53-903 Seminar A/B für BA- und MA/M.Ed.-Studierende
Russisch-finno-ugrischer Sprachkontakt in der Russländischen Föderation
Russian-Finno-Ugric Language Contact in the Russian Federation
[SLA-V1, RUS-7, RUS-9, SLA-W, SLA-M1, SLA-M5, SLA-M9]
2st., Mi 10-12 Uhr, Jo 110 Marion Krause; Beáta Wagner-Nagy (Finno-Ugristik)

Auf dem Territorium der Russländischen Föderation werden neben dem Russischen als Amtssprache von ansässigen ethnischen Gemeinschaften 100 Sprachen gesprochen. Einige haben sich im Zuge von Migrationsbewegungen etabliert – wie das Deutsche, das Armenische oder das Turkmenische, andere werden von autochthonen Völkern gesprochen, die das europäische, sibirische und fernöstliche Territorium der heutigen RF vor der Kolonisierung durch die Russen besiedelten. Das Aufeinandertreffen dieser Ethnien mit den Russen hatte unterschiedliche Folgen für ihre Sprachen, die zu anderen Sprachfamilien gehören und große strukturelle Unterschiede zum Russischen aufweisen.

Einerseits bestand und besteht die Option der territorialen und gesellschaftlichen Mehrsprachigkeit. Andererseits bedrohte und bedroht das Russische als vielerorts funktional dominante Sprache die Sprachen autochthoner Ethnien in ihrer Existenz und mündet in Sprachabbau und sogar Sprachtod. Häufig, aber längst nicht immer wird dieser Prozess vom Verlust ethnischer Identität begleitet. Diskutiert werden auch regionale Veränderungen im System des Russischen als Ergebnis kontaktinduzierten Sprachwandels. Dieser Wandel kann jedoch prinzipiell auch die autochthonen Sprachen betreffen. Es stellt sich die Frage, ob auch kontaktinduzierte hybride Idiome entstehen.

In Hinblick auf diese Optionen werden wir in der Veranstaltung sozio- und systemlinguistische Phänomene des Kontakts finno-ugrischer Sprachen mit dem Russischen analysieren. Sie werden vor dem Hintergrund der föderalen und regionalen Sprachpolitik betrachtet und in Bezug zu gesellschaftlichen Entwicklungen gesetzt. Die Analyse der Strukturen der Kontaktsprachen bildet das linguistische Fundament unserer Beschäftigung mit russisch-finno-ugrischem Sprachkontakt. Eine ausführliche Literaturliste wird in der Veranstaltung ausgegeben.

Literatur zum Einlesen:

Vachtin N.B., Golovko E.V. 2004. Sociolingvistika i sociologija jazyka. Sankt-Peterburg.

Neroznak V.P. (Hrsg.) 2002. Jazyki narodov Rossii: krasnaja kniga. Moskva.

Rom- Sourkova O. 2004. Die sprachliche Situation in der Russischen Föderation : Gesetzgebung und Wirklichkeit. Berlin.

Grünthal R., Kovács M. (eds.) Ethnic and linguistic context of identity : Finno-Ugric minorities. Helsinki , 2011.

Voraussetzungen:

Abschluss der Module A1, A5, A6/A7, A 12 bzw. RUS-5, RUS-6

Anforderungen und Leistungsnachweis:

Regelmäßige aktive Teilnahme, termingerechte Aufbereitung der Lektüre und veranstaltungsbegleitender Aufgaben, Hausarbeit, vorzugsweise B (B.A., 4 LP), A (M.A., 6 LP), oder Referat (M.A., 4 LP)

53-904 Seminar A/B für MA/M.Ed.-Studierende
Modalität in den slavischen Sprachen (Russisch, Bosnisch-Kroatisch-Serbisch, Polnisch, Tschechisch)
Modality in Slavic Languages (Russian, Bosnian-Croatian-Serbian, Polish, Czech)
[SLA-M1, SLA-M5, SLA-M6, SLA-M7, SLA-M8, SLA-M9, RUS-9]
2st., Di 12-14 Uhr, Phil 503 Marion Krause

Die Modalität ist bis heute eine der komplexesten und am schwierigsten zu beschreibenden linguistischen Kategorien; davon zeugen eine Vielzahl theoretischer Konzeptionen und eine kaum mehr überschaubare Flut an Literatur. Sätze wie „Vera, Du musst morgen kommen!“, „Vera, Du kannst morgen kommen!“, „Franz muss hier gewesen sein, der Ofen ist noch warm.“, „Franz kann hier gewesen sein.“, „Franz war sicher hier.“, „Vielleicht war Franz hier.“ repräsentieren diese Kategorie. Mit den Formen der Modalverben müssen und können und der Satzadverbiale sicher und vielleicht werden hier Einstellungen zum Sachverhalt, der in Rede steht – das Kommen von Vera, das Hier-gewesen-sein von Franz – sprachlich ausgedrückt.

Wir werden das Phänomen der Modalität unter kognitionslinguistischer Perspektive analysieren und danach fragen, wie mit Hilfe dieser Kategorie und ihrer vielseitigen Form-Funktionsbeziehungen Relationen zur Welt, auf die mit Sprache referiert wird, hergestellt werden, welche Relationen das sind und wo sie verankert sind.

Objektsprachen sind Russisch, Bosnisch-Kroatisch-Serbisch, Polnisch, Tschechisch.

Literatur (Auswahl):

Krause M. 2007. Epistemische Modalität: Zur Interaktion lexikalischer und prosodischer Marker (am Material des Russischen und Bosnisch-Kroatisch-Serbischen). Wiesbaden.

Diewald G., Smirnova E. (eds.) 2010. Linguistic Realization of Evidentiality in European Languages. Berlin, New York.

Hansen B., de Haan F. (eds.) 2009. Modals in the Languages of Europe : a Reference Work. Berlin.

Anforderungen und Leistungsnachweis:

Regelmäßige, aktive Teilnahme, termingerechte Aufbereitung der Lektüre und veranstaltungsbegleitender Aufgaben, mündliche Präsentation einer Arbeitsfassung der Hausarbeit, Hausarbeit A (6 LP) oder Referat (4 LP)

53-905 Seminar A/B für MA/M.Ed.-Studierende
Russischer Substandard
Russian Substandard
[SLA-M1, SLA-M5, SLA-M9, RUS-9]
2st., Mo 16-18 Uhr, Phil 271

Marion Krause

Für das Russische werden neben der Standardvarietät (russkij literaturnyj jazyk) zahlreiche nicht-standardsprachliche Varietäten angenommen. Sie unterscheiden sich in Hinblick auf ihre geografische, soziale und situative Distribution, können aber auch verschiedene Register eines Sprechers bilden. Ihre Merkmale sollen systematisiert, ihr Systemcharakter diskutiert und ihr Verhältnis zueinander und zur Standardsprache beleuchtet werden. Besondere Aufmerksamkeit wird dem Phänomen des Prostorečie und seinem Verhältnis zu regionalen Dialekten, Regiolekten und zur gesprochenen Variante der Standardsprache geschenkt. Neben der linguistischen Analyse soll auch der Frage nachgegangen werden, inwiefern verschiedene Gruppen von SprecherInnen des Russischen diese Varietäten voneinander und von der Standardsprache abgrenzen. Die Materialgrundlage der Veranstaltung bilden neben Textkompendien lautsprachliche Daten. Das Erlernen des Umgangs mit Verschriftungstools (Exmaralda) gehört daher zum Inhalt der Veranstaltung. Vorausgesetzt werden außerdem sichere Kenntnisse in der Phonetik/Phonologie und Morphologie der russischen Standardsprache.

Literatur:

Krause M. 2010. Zur Typologie von Sprachsituationen: Binnensprachliche Variation zwischen Dialekt und Standardsprache im heutigen Russland. In: Wiener Slawistischer Almanach 65, 53-81.

Krysin L.P. 2003. Formy suščestvovanija (podsistemy) russkogo nacional'nogo jazyka. In: Krysin L.P. (Hrsg.) Sovremennyj russkij jazyk: Social'naja i funkcional'naja differenciacija. Moskva, 33-78.

Marszk D. 1999. Substandard. In: Jachnow H. et al. (Hrsg.) Handbuch der sprachwissenschaftlichen Russistik und ihrer Grenzdisziplinen. Wiesbaden, 614-638.

Anforderungen und Leistungsnachweis:

Regelmäßige und aktive Teilnahme, termingerechte Aufbereitung der Lektüre und veranstaltungsbegleitender Aufgaben, mündliche Präsentation einer Arbeitsfassung der Hausarbeit, Hausarbeit A (6 LP) oder Referat (4 LP)

Kolloquien

- 53-906 Examenskolloquium für MA-Studierende der Sprachwissenschaft/ M.Ed.-Lehramt
Russisch
Colloquium for MA Examination (Linguistics)
[SLA-M10, RUS-13]
Erstes Treffen: Mi 11.04., 17.00 Uhr, Phil 506, dann Blockveranstaltung

Marion Krause

Das Kolloquium richtet sich an M.A.-Studierende in der Abschlussphase ihres Studiums. Es bietet ein Forum, um das Thema und die Forschungsfragen der M.A.-Abschlussarbeiten vorzustellen, theoretische und methodische Probleme zu diskutieren und gemeinsam Lösungsvorschläge zu entwickeln. Besondere Aufmerksamkeit wird der Entwicklung von Fragestellungen, ihrer Verknüpfung mit theoretischen Konzepten und der Ableitung eines adäquaten empirischen Untersuchungsdesigns entwickelt. Das Kolloquium bietet damit auch ein Forum, um in kollegialer Atmosphäre die Kompetenzen zum wissenschaftlichen Fachgespräch und zur Präsentation zu trainieren.

Teilnahmevoraussetzungen:

Nachweis des erfolgreichen Besuchs der Veranstaltungen aus den entsprechenden Master-Modulen im sprachwissenschaftlichen Bereich

Anforderungen:

Regelmäßige und aktive Teilnahme, Präsentation eines Forschungsexposés zur geplanten Arbeit (1 LP)

- 53-956 Linguistisches Doktorandenkolloquium
Colloquium for Doctoral Candidates (Linguistics)
14-tägig, Do 18:30-20 Uhr, Phil 506 (ab 05.04.12)

Volkmar Lehmann

Teilnahme:

Graduierte in Slavistischer Linguistik

Beschreibung:

In den Sitzungen werden Papiere zu Dissertationsvorhaben in slavistischer Linguistik sowie allgemeine inhaltliche und methodische Fragen der Bearbeitung von Dissertationsprojekten besprochen.

2. STUDIENBEREICH LITERATURWISSENSCHAFT

Vorlesung

53-907 Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik
Introduction to Slavistic Literary Studies
[SLA-E2, SLA-E3, SLA-E4, SLA-E5, RUS-2, SLA-W]
2st., Fr 10-12 Uhr, Phil F

Anja Tippner

Das Ziel der Vorlesung ist es, grundlegende Konzepte der slavistischen Literaturwissenschaft einzuführen, um ein begriffsorientiertes literaturwissenschaftliches Arbeiten in Laufe des Studiums zu ermöglichen. Leitend sind dabei einerseits die klassische Einteilung in die Gattungen – Prosa, Lyrik, Drama –, kultur- und literaturwissenschaftliche Konzepte – Oppositionen, Leerstellen, Wiederholungen –, und Ansätze zur analytischen Beschreibung von Texten. Wir werden uns mit der Frage beschäftigen: Was ist Literatur und wie können wir sie wissenschaftlich beschreiben? Vorgestellt werden Begriffe und Theorien zur Beantwortung dieser Fragen am Beispiel der verschiedenen slavischen Literaturen in der Vorlesung, vertieft und angewandt werden sie im Tutorium und den begleitenden 1a Seminaren zur jeweiligen Profilsprache.

Seminare 1a

53-908 Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Russisch):
Analyse russischer Erzählungen, Gedichte und Dramen vom 18. bis zum 20.
Jahrhundert
Introduction to Slavistic Literary Studies (Russian):
Analysis of 18th-20th Century Russian Narratives, Poems, and Drama
[SLA-E2, RUS-2, SLA-W]
2st., Fr 12-14 Uhr, Phil 503

Tatjana Delgas

In diesem Seminar werden die in der Vorlesung „Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik“ vermittelten Theoriekenntnisse an konkreten Beispielen aus Poesie-, Prosa- und Dramenwerken der russischen Literatur behandelt. Das Seminar setzt den früheren oder gleichzeitigen Besuch der genannten Vorlesung voraus.

*Teilnahmevoraussetzung: erfolgreiche Teilnahme an dem Einführungskurs I (Russisch) aus E6/E7
Voraussetzungen zur Teilnahme an der Modulprüfung:*

- regelmäßige Teilnahme
- erfolgreiches Protokoll einer Seminarsitzung

*Modulprüfung über den Inhalt von Vorlesung und Seminar 1a:
Klausur von 180 Minuten in der letzten Sitzung des Semesters*

Übung
2st., Mo 16-18 Uhr, Phil 503
2st., Fr 14-16 Uhr, Phil 1101

Tutor
Tutor

53-909 Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (BKS):
Analyse von Erzählungen und Gedichten in bosnisch-kroatisch-serbischer Sprache
von der Renaissance bis zum 20. Jahrhundert
Introduction to Slavistic Literary Studies (BCS):
Bosnian-Croatian-Serbian Prose and Poetry Analysis from the Renaissance to the
20th Century
[SLA-E4, SLA-W]
2st., Mi 12-14 Uhr, Phil 1101 *Snežana Minić-Veljović*

Das Seminar soll begleitend zur Vorlesung „Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik“ besucht und mit der Übung ergänzt werden. Die in der Vorlesung vermittelten theoretischen Inhalte werden im Seminar anhand der ausgewählten Texte des südslavischen Sprachraums von der Renaissance bis heute untersucht. Das Ziel des Seminars ist die Einführung in die Grundbegriffe der Literaturtheorie als Grundlage für den analytischen Umgang mit den literarischen Texten; darüber hinaus kann durch die Lektüre und Analyse der für den südslavischen Raum zentralen Werke ein Überblick über die Literaturentwicklung gewonnen werden. Das Seminar endet mit einer Modulprüfung in der Form der Klausur von 180 Minuten. Voraussetzungen für die Teilnahme an der Prüfung sind die regelmäßige, aktive Teilnahme an den Seminar- und Übungssitzungen, regelmäßiger Besuch der Vorlesung und erfolgreiches Protokoll einer Seminarsitzung.

Übung
2st., Do 10-12 Uhr, Phil 1320 *Tutor*

53-910 Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Polnisch):
Analyse polnischer Erzähltexte und Gedichte von der Renaissance bis zum 20.
Jahrhundert
Introduction to Slavistic Literary Studies (Polish):
Polish Prose and Poetry Analysis from the Renaissance to the 20th Century
[SLA-E3, SLA-W]
2st., Do 12-14 Uhr, Phil 1101 *Katarzyna Róžańska*

Seminar I a begleitend zu der Vorlesung „Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik“

*Art der Prüfung: begleitende mündliche und schriftliche Aufgaben, Seminar und Vorlesung:
Klausur (180 Min.)
ECTS: 4 LP*

*Das Seminar soll mit der Vorlesung „Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik“ besucht und mit der Übung (Tutorium) ergänzt werden. Im Seminar werden die in der Vorlesung vermittelten Theorien im polonistischen Kontext verortet und besprochen. Dadurch erhalten Studierende einen Einblick in die Entwicklungstendenzen der polnischen Literatur, lernen literarische Texte anhand der literaturwissenschaftlichen Theorien zu analysieren und setzen sich mit den Werken klassischer polnischer Autoren auseinander.
Alle Texte werden als Kopiervorlage in einem Reader zur Verfügung gestellt.*

*Bedingungen für den erfolgreichen Abschluss der Veranstaltung:
- regelmäßige und aktive Teilnahme*

- eigenständige Vor- und Nacharbeitung der Sitzungen
- Bestehen der Abschlussklausur (Seminar und Vorlesung – 180 Min.)

Übung

2st., Mi 12-14 Uhr, Phil 701

Tutor

- 53-911 Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Tschechisch):
 Analyse tschechischer Erzählungen und Gedichte vom 19. bis 20. Jahrhundert
 Introduction to Slavistic Literary Studies (Czech):
 Czech Prose and Poetry Analysis from 19th to the 20th Century
 [SLA-E5, SLA-W]
 2st., Mi 16-18 Uhr, Phil 1319 Petr Málek

Das Seminar soll begleitend zur Vorlesung Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik besucht und mit der Übung ergänzt werden. In den Seminarsitzungen werden die in der Vorlesung eingeführten und erörterten theoretischen Probleme an ausgewählten lyrischen, prosaischen und dramatischen Texten untersucht.

Die zentral zu behandelnden Themen sind:

Was ist Literatur? Was ist (slavistische) Literaturwissenschaft? Gattungstheorie.

Grundlagen der Erzähltheorie - faktuales und fiktionales Erzählen, Erzähler und

Erzählsituationen, Erzählgegenwart und Handlungsgegenwart, die narrative Konstitution,

narrative Ebenen, Fabel und Sujet, Erzählperspektive, „Verfremdung“ als Beispiel formalistischer Literaturtheorie, formale und thematische Äquivalenz, Leerstellen, Oppositionen, Wiederholungen.

Grundlagen der Lyrikanalyse – Verslehre, Versprinzipien (syllabischer, syllabotonischer, tonischer und freier Vers), Metrum, Reim, formale und thematische Äquivalenz, poetische Tropen (Metapher, Metonymie).

Grundlagen der Dramaanalyse – Theater vs. Drama, dramatische Gattungen,

Figurenkonstellationen, Charakterisierung, Kommunikationsstrukturen im Drama.

Das Ziel des Seminars ist die Einführung in die Grundbegriffe der Literaturtheorie als Grundlage für den analytischen Umgang mit den literarischen Texten.

Übung

2st., Di 10-12 Uhr, Phil 1320

Tutor

In den Übungssitzungen werden die im Seminar behandelten Kategorien besprochen (anhand der theoretischen Texte) und die in den nächsten Seminarsitzungen untersuchten lyrischen und prosaischen Texte sprachlich und unter dem Aspekt der Kategorien vorbereitet.

Seminare Ib

- 53-912 Kategorien und Methoden in der Slavistik (Russisch):
 Wege aus der Krise des Dramas um 1900: Čechovs „Tri sestry“ (Drei Schwestern)
 und „Višnevij sad“ (Der Kirschgarten)
 Categories and Methods of Slavistic Literary Studies (Russian):
 Dealing with the Crisis in Drama around the Turn of the 20th Century: Chekhov's
 “Tri sestry” (Three Sisters) and “Višnevij sad” (The Cherry Orchard)

[SLA-A1, SLA-V6, RUS-6, SLA-W]
2st., Do 14-16 Uhr, Phil 503

Anja Tippner

Čechovs Dramen gehören bis heute zu den meistgespielten Stücken des Theaterrepertoires. Auch in dieser Saison stehen in Hamburg zwei seiner Stücke auf dem Spielplan – Čajka (Die Möwe) im Schauspielhaus, Tri sestry (Drei Schwestern) und Višnevij sad (Der Kirschgarten) im Thalia-Theater. Im Seminar sollen zunächst die beiden Stücke intensiv gelesen werden, um dann in einem zweiten Schritt die Spezifika der Čechovschen Dramenpoetik – wie non-verbale Kommunikation, offene Struktur, Ereignislosigkeit - herauszuarbeiten.

Im Rahmen des Seminars soll die Inszenierung „Višnevij sad“ (Der Kirschgarten) am Thalia-Theater besucht werden.

53-913 Kategorien und Methoden in der Slavistik (Tschechisch/Polnisch):
Kommunismus erzählen. Kontextualisierungen vom Kommunismus in der neusten polnischen und tschechischen Literatur und im Film.
Categories and Methods of Slavistic Literary Studies (Czech/Polish)
[SLA-A2, SLA-A4, SLA-V12, SLA-V24, SLA-W]
2st., Mo 14-16 Uhr, Phil 1320

Anna Artwińska

Der Begriff "Kommunismus" liegt im Überschneidungsbereich vieler semantischer Felder und wird immer wieder aufs Neue definiert, interpretiert und konzeptualisiert. In den osteuropäischen Kulturen nach 1989 wird der Frage nach dem Sinn und der Bedeutung des "Kommunismus" intensiv nachgegangen, sowohl in der Literatur, als auch im wissenschaftlichen Diskurs. In der Lehrveranstaltung werden wir uns mit den literarischen (Jacek Dukaj, Inga Iwasiów, Jáchym Topol) und filmischen (Różyczka, Kret, Kolja) Auseinandersetzungen mit dem "Kommunismus" beschäftigen und herausarbeiten, was darunter in den jeweiligen Kulturen verstanden und projiziert wird. Aus welcher Perspektive wird über Kommunismus erzählt? Spielen die Täter- und Opferdiskurse eine Rolle? Wird ein Versuch unternommen, die Erfahrung des Kommunismus als Eigenerfahrung zu erkennen und zu akzeptieren? Das sind nur einige der relevanten Probleme, die wir im Laufe des Seminars bearbeiten werden.

Seminare II

ENTFÄLLT:

~~53-914 Systematische und historische Aspekte der bosnisch-kroatisch-serbischen Literatur für BA- und MA-Studierende
Systematical and Historical Aspects of Bosnian-Croatian-Serbian Literary Studies
[SLA-V14, SLA-M1, SLA-M7, SLA-M9, SLA-W] Seminar A/B
2st.~~

~~N.N.~~

- 53-915 Systematische und historische Aspekte der russischen Literatur für BA- und MA-/M.Ed.-Studierende:
 Das Lager schreiben: Texte von Šalamov, Solženicyn, Ginzburg
 Systematical and Historical Aspects of Russian Literary Studies:
 Labor Camps: Texts by Shalamov, Solzhenitsyn, Ginzburg
 [SLA-V2, RUS-7, SLA-W, SLA-M1, SLA-M5, SLA-M9, RUS-10] Seminar A/B
 2st., Mi 10-12 Uhr, Phil 503 Anja Tippner

Das sowjetischen Lagersystem, das GULag, entwickelte seine eigene spezifische Kultur und Literatur. Im Seminar sollen zentrale Texte der sowjetischen Lagerliteratur von Varlam Šalamov, Aleksandr Solženicyn und Evgenija Ginzburg gelesen werden, um sowohl den historischen Ort als auch die ästhetischen Spezifika dieser Literatur näher zu bestimmen. Ein weiteres Ziel des Seminars wird es sein, die sowjetische Repressionspolitik und das stalinistische Lagersystem so wie es in den Texten beschrieben wird, in den Kontext aktueller Theorien von Biopolitik, Trauma und Überlebenswissen zu stellen.

- 53-916 Systematische und historische Aspekte der polnischen/tschechischen Literatur für BA- und MA-Studierende:
 Absurdes Theater: Theorie und Dramen von Havel bis Mrožek
 Systematical and Historical Aspects of Polish and Czech Literary Studies:
 The Theater of the Absurd: Theory and Drama from Havel to Mrožek
 [SLA-V8, SLA-V20, SLA-W, SLA-M1, SLA-M6, SLA-M8, SLA-M9] Seminar A/B
 2st., Do 10-12 Uhr, Phil 503 Anja Tippner

Das Theater des Absurden, das in den fünfziger und sechziger Jahren seinen Siegeszug auf den Bühnen der Welt antrat, hat auch in Osteuropa wichtige Vertreter gefunden. Insbesondere in Polen und der Tschechoslowakei hat das Absurde Theater sich zur dominierenden Form des Experimentellen entwickelt. Zu den Autoren, die das Theater des Absurden populär gemacht haben, gehören Václav Havel und Sławomir Mrožek. Die Texte dieser beiden Dramatiker sollen deshalb im Zentrum des Seminars stehen. Wir werden die Dramen auf die Ästhetik des Absurden, auf spezifische Kommunikationsstrukturen und eine eventuelle Affinität zwischen absurder Weltsicht und sozialistischem Lebensgefühl befragen. Weiterhin werden wir uns mit den Bauformen des Absurden Dramas (Einakter, Grotteske, Kurzdrama) und dramatischen Strukturen auseinandersetzen.

Die Veranstaltung richtet sich an Studierende der Polonistik und Bohemistik. Erwartet wird die Bereitschaft, die Texte der jeweils fremden Sprache in Übersetzung zu lesen.

- 53-917 Systematische und historische Aspekte der russischen Literatur für BA- und MA-/M.Ed.-Studierende:
 In eigener Kultur gefangen. Ausgewählte Probleme der russischen Romantik.
 Systematical and Historical Aspects of Russian Literary Studies
 [SLA-V2, RUS-7, SLA-W, SLA-M1, SLA-M5, SLA-M9, RUS-10] Seminar A/B
 2st., Mo 12-14 Uhr, Phil 1320 Anna Artwińska

Die russische Romantik nimmt eine zentrale Stellung in der russischen Literaturgeschichte ein und eröffnet einen Denkraum für Eigen- und Fremddiskurse. In der Lehrveranstaltung werden wir uns

mit ausgewählten Problemen der Romantik - als europäischer Literatur- und Kunstepoche - befassen. Der Fokus wird auf die Thematik, Ästhetik und Wirkung der romantischen Texte (Puškin, Lermontov, Gogol) gelegt, die mit Rückgriff auf die modernen kulturwissenschaftlichen Theorien wie Postkolonialismus oder Gendertheorie gelesen werden. Darüber hinaus werden wir uns u.a. mit Themenkomplexen wie romantischer Orientalismus, romantisches Verständnis der Autorschaft und romantischer Nationalismus beschäftigen.

ENTFÄLLT:

~~53-918 Systematische und historische Aspekte der polnischen Literatur für MA-Studierende
Systematical and Historical Aspects of Polish Literary Studies
[SLA M1, SLA M6, SLA M9] Seminar A/B
2st. N.N.~~

Kolloquien

53-919 Abschlusskolloquium für BA-Studierende der Literaturwissenschaft / BA-Lehramt Russisch
Colloquium for BA Examination (Literary Studies)
[RUS-8]
14-tägig, Mi 12-14 Uhr, Phil 503 (ab 04.04.12) Anja Tippner

Ziel des Kolloquiums ist es das Schreiben der BA-Arbeiten methodisch und inhaltlich zu begleiten sowie die Abschlussprüfungen vorzubereiten.

53-920 Abschlusskolloquium für MA-Studierende der Literaturwissenschaft /
M.Ed.-Lehramt Russisch
Colloquium for MA Examination (Literary Studies)
[SLA-M10, RUS-13]
14-tägig, Mi 12-14 Uhr, Phil 503 (ab 11.04.12) Anja Tippner

Im Rahmen des Kolloquiums wird es darum gehen, das eigene Projekts bzw. die Arbeit zur Diskussion zu stellen. Ein besonderes Augenmerk soll dabei auf Fragen der methodischen und theoretischen Kontextualisierung der Arbeiten gelegt werden.

53-955 Doktorandenkolloquium Slavische Literaturen
Colloquium for Doctoral Candidates (Slavistic Literary Studies)
14-tägig, Mi 10-12 Uhr, Phil 1320 (ab 04.04.12) Wolf Schmid

3. LANDESKUNDE

- 53-921 Russische Landeskunde: Vorlesung in russischer Sprache:
Vvedenie v istoriju russkoj kultury
Introduction to Russian Culture and History (in Russian)
[SLA-A12, RUS-5, RUS-7, SLA-V4, SLA-W, SLA-M3, SLA-M4]
2st., Mo 14-16 Uhr, Phil 503 Natalia Brüggemann

Die Vorlesung zur Kulturgeschichte Russlands liefert einen Überblick über die wichtigsten historischen, politischen und soziokulturellen Ereignisse des Landes im 19. Jh. Gleichzeitig steht der Bezug zu den beiden Fachrichtungen im Zentrum: Es werden wichtige russische Literatur- und Sprachwissenschaftler und ihre Werke sowie die Forschungsgeschichte des Faches in Grundzügen vorgestellt.

- 53-922 Kolloquium: Texte zur russischen Kulturgeschichte:
Teksty po istorii russkoj kul'tury
Texts on Russian Culture and History
[SLA-A12, SLA-V4, SLA-W, SLA-M3, SLA-M4]
2st., Mi 10-12 Uhr, Phil 703 Natalia Brüggemann

Im Kolloquium werden einzelne Beispiele aus der Geschichte und Kultur Russlands anhand ausgewählter Texte vorgestellt und diskutiert.

- 53-923 Landeskunde des südslavischen Sprachraums: Vorlesung in bosnisch-kroatisch-serbischer Sprache: Kulturna istorija južnoslovenskih naroda
South Slavic Cultural History (in Bosnian-Croatian-Serbian)
[SLA-A14, SLA-V16, SLA-W, SLA-M3, SLA-M4]
2st., Do 12-14 Uhr, Phil 703 Andrea Pečnik

Der zweite Teil der Veranstaltung zur Landeskunde des bosnisch/kroatisch/serbischen Sprachraums schließt chronologisch an den ersten Teil aus dem SS 2011 an und bietet einen chronologischen Überblick über die politische und kulturelle Geschichte der betreffenden Völker ab Ende des 19. Jahrhunderts, über die Gründung des gemeinsamen Staates Jugoslawien bis hin zu seinem Zerfall und der Gründung der Nachfolgerstaaten. Wie im ersten Teil, wird der Akzent der Darstellung dabei auf der Entwicklung der Kultur, und der Künste in der jeweiligen national-kulturellen Ausprägung liegen, sowie auf der Erklärung von gegenseitigen Beeinflussungen der benachbarten Kulturen und ihrer Rolle bei der Formierung und Neugestaltung von kulturellen Identitäten. Kultur- und literaturgeschichtlich betrachtet vermittelt die Veranstaltung Einblick in die moderne Literatur des Realismus, der Moderne und der Postmoderne bis ins 21. Jahrhundert und die entsprechenden Tendenzen in der Kunst (bildende Kunst, Musik und Film) und der populäre und Alltagskultur. Aufschluss über die Tendenzen der Entwicklung werden einschlägige Texte der jeweiligen Kulturrepoche geben, die im Rahmen des Kolloquiums durch Referate und Diskussionen besprochen sein werden. Beide Teilveranstaltungen werden in bosnisch/kroatisch/serbischer Sprache gehalten.

Einführende Literatur:

J. Deretić: Istorija srpske književnosti. Beograd 2004.

I. Frangeš: Povijest hrvatske književnosti. Zagreb 1987.

I. Lovrenović: Unutarnja zemlja, kratki pregled kulturne povijesti BiH, Zagreb 2004.

Voraussetzungen zum Erwerb des Modulscheins: regelmäßige Teilnahme, mündliches Referat im Kolloquium und seine schriftliche Ausarbeitung.

53-924 Kolloquium: Analyse südslavischer kulturhistorischer Texte:
Analiza kulturnoistorijskih tekstova
Text Analysis in South Slavic Cultural History
[SLA-A14, SLA-V16, SLA-W, SLA-M3, SLA-M4]
2st., Do 14-16 Uhr, Phil 703

Andrea Pečnik

Der zweite Teil der Veranstaltung zur Landeskunde des bosnisch/kroatisch/serbischen Sprachraums schließt chronologisch an den ersten Teil aus dem SS 2011 an und bietet einen chronologischen Überblick über die politische und kulturelle Geschichte der betreffenden Völker ab Ende des 19. Jahrhunderts, über die Gründung des gemeinsamen Staates Jugoslawien bis hin zu seinem Zerfall und der Gründung der Nachfolgerstaaten. Wie im ersten Teil, wird der Akzent der Darstellung dabei auf der Entwicklung der Kultur, und der Künste in der jeweiligen national-kulturellen Ausprägung liegen, sowie auf der Erklärung von gegenseitigen Beeinflussungen der benachbarten Kulturen und ihrer Rolle bei der Formierung und Neugestaltung von kulturellen Identitäten. Kultur- und literaturgeschichtlich betrachtet vermittelt die Veranstaltung Einblick in die moderne Literatur des Realismus, der Moderne und der Postmoderne bis ins 21. Jahrhundert und die entsprechenden Tendenzen in der Kunst (bildende Kunst, Musik und Film) und der populäre und Alltagskultur. Aufschluss über die Tendenzen der Entwicklung werden einschlägige Texte der jeweiligen Kulturepoche geben, die im Rahmen des Kolloquiums durch Referate und Diskussionen besprochen sein werden. Beide Teilveranstaltungen werden in bosnisch/kroatisch/serbischer Sprache gehalten.

Einführende Literatur:

J. Deretić: Istorija srpske književnosti. Beograd 2004.

I. Frangeš: Povijest hrvatske književnosti. Zagreb 1987.

I. Lovrenović: Unutarnja zemlja, kratki pregled kulturne povijesti BiH, Zagreb 2004.

Voraussetzungen zum Erwerb des Modulscheins: regelmäßige Teilnahme, mündliches Referat im Kolloquium und seine schriftliche Ausarbeitung.

53-925 Polnische Landeskunde: Vorlesung in polnischer Sprache:
Zentren der polnischen Kultur
Polish Cultural History: Places of Polish Cultural Memory
[SLA-A13, SLA-V10, SLA-W, SLA-M3, SLA-M4]
2st., Mo 14-16 Uhr, Phil 703

Katarzyna Różańska

Art der Prüfung: wird zum Semesteranfang bekannt gegeben

ECTS: 2 LP

Die Vorlesung hat zum Ziel, die wichtigsten Zentren der polnischen Kultur zu präsentieren. Die Zentren sind hier nicht als rein geographische, sondern auch kulturelle und gesellschaftlich-politische Begriffe zu verstehen. In der Vorlesung wird versucht, einen Einblick in die Geschichte der polnischen Kultur unter Berücksichtigung der wichtigsten politischen und gesellschaftlichen Ereignisse zu geben. Die Vorlesung wird auf Polnisch gehalten.

53-926 Kolloquium: Texte zur Vorlesung: Zentren der polnischen Kultur
Texts on Polish Cultural History
[SLA-A13, SLA-V10, SLA-W, SLA-M3, SLA-M4]
2st., Di 14-16 Uhr, Phil 703

Katarzyna Róžańska

Art der Prüfung: wird zum Semesteranfang bekannt gegeben
ECTS: 4 LP

Im Kolloquium werden Originaltexte zu den in der Vorlesung besprochenen Themen gelesen, analysiert und interpretiert. Studierende haben die Möglichkeit, die Texte von dem Hintergrund der in der Vorlesung vorgestellten kulturellen und geschichtlichen Informationen zu verorten. Zu den bestimmten Themen werden nicht nur literarische Beispiele angeboten, sondern auch Filme, Musik und Bilder.

53-927 Tschechische Landeskunde: Vorlesung in tschechischer Sprache:
Úvod do dějin kultury českých zemí III (20. století)
Introduction to Czech Cultural History III (20th Century)
[SLA-A15, SLA-V22, SLA-W, SLA-M3, SLA-M4]
2st., Di 12-14 Uhr, Phil 1319

Petr Málek

Gegenstand der Vorlesung wird die Geschichte der tschechischen Kultur des 20. Jhs. - mit besonderem Fokus auf die tschechische Literatur. Die Literatur selbst wird unter Berücksichtigung der historisch spezifischen Gattungsformen besprochen. Den Vorträgen über die einzelnen Kultur/Literaturepochen gehen Darstellungen der wichtigsten politischen und gesellschaftlichen Ereignisse, Geschehen und Prozesse voraus. Die zentral zu behandelnden Themen sind u.a.: die böhmische Länder um die Jahrhundertwende und die Vorkriegsavantgarde (Kubismus, Expressionismus), der neue Staat – die Tschechoslovakische Republik und ihre Kultur (1918-1938), der Nationalitätenkonflikt, die Kultur unter dem nationalsozialistischen Totalitarismus (Okkupation und Protektorat), der Stalinismus, der Niedergang des Stalinismus und Tauwetter, die Sechzigerjahre – das goldene Zeitalter der tschechischen Kultur, Prager Frühling (1968) und die Folgen, die Normalisierung in der 70er und 80er Jahre (Samizdat, Exilliteratur).

53-928 Kolloquium: Texte zur tschechischen Kultur (des 20. Jahrhunderts)
Text Analysis in Czech Cultural History (20th Century)
[SLA-A15, SLA-V22, SLA-W, SLA-M3, SLA-M4]
2st., Di 14-16 Uhr, Phil 1319

Petr Málek

Im Rahmen der Veranstaltung werden Texte und Fragmente gelesen, sprachlich, inhaltlich und formal kommentiert, die die wichtigen mentalitätsgeschichtlichen Entwicklungen in der tschechischen Kultur des 20. Jhs. illustrieren.

53-954 Landeskunde Slovenisch
Slovenian Cultural History
[SLA-W]
2st., Do 18-20 Uhr, Phil 1320

Monika Pemič

Gegenstand der Veranstaltung sind herausragende Persönlichkeiten und Ereignisse der slovenischen Sprache, Kunst, Kultur und Geschichte im ausgehenden 19. und 20. Jahrhundert. Als Grundlage werden uns dabei Dokumentarfilme dienen, in denen die einzelnen Themen fokussiert und zugleich die mentalitätsgeschichtlichen Entwicklungen der slovenischen Kultur des 20. Jahrhunderts illustriert werden. Diesen gehen Darstellungen der wichtigsten politischen und gesellschaftlichen Ereignisse und Prozesse der Geschichte Sloweniens im 20. Jahrhundert voraus. Slovenisch-Sprachkenntnisse sind von Vorteil, nicht aber Voraussetzung für den Besuch der Veranstaltung. Eine aktive Teilnahme der SeminarteilnehmerInnen ist erwünscht. Die Themen der einzelnen Stunden werden in der ersten Sitzung besprochen.

4. SPRACHLEHRVERANSTALTUNGEN

RUSSISCH

Einführungsphase

Einführungskurs Russisch II

Introduction to Russian Language Studies II [SLA-E6, SLA-A16, RUS-3, SLA-W, SLA-M2]

6st. bestehend aus a) (53-929) und b) (53-930):

53-929 a) Grammatik
 Grammar
 4st., Mo 8-12 Uhr, Phil 703

Natalia Brüggemann

Nach dem Einführungskurs Russisch I haben die Studierenden die wichtigsten grammatischen Kategorien bzw. die entsprechenden Formen erworben (vor allem Kasussystem beim Substantiv, Adjektiv und Pronomen und Konjugation beim Verb). Der Einführungskurs Russisch II vertieft die erworbenen grammatischen Kenntnisse und erschließt weitere grammatische Kategorien. Im Zentrum steht die formorientierte Anwendung der grammatischen Kenntnisse in der Konversation. Unterrichtsprachen sind russisch und deutsch.

Arbeitsgrundlagen:

Bendixen, Bernd/Voigt, Wolfgang 2003 Russisch aktuell. Der Leitfaden. Lehr- und Übungsgrammatik. Wiesbaden.

Spraul, Hildegard/Gorjanskij, Valerij. D. 2006 Integriertes Lehrbuch der russischen Sprache. Band. 2. Hamburg.

53-930 b) Hör- und Sprechübung
 Reception and Conversation
 2st., Di 12-14 Uhr, Phil 703

Andrey Bogen

Voraussetzung: Der erfolgreiche Abschluss der Sprachkurse Russisch I.

Ziele: Entwicklung der Sprechfähigkeiten, der mündlichen und kulturellen Kompetenz im Russischen.

Die Veranstaltung richtet sich nach dem Lehrbuch Spraul, H./Gorjanskij, V., Integriertes Lehrbuch der russischen Sprache, Hamburg 1997 (H. Buske Verlag). Dazu werden die anderen Texte und die eigens für diesen Kurs ausgearbeiteten Dialoge eingesetzt. Sehr viel Gewicht erhält dabei die Gruppenarbeit. Auch Ausspracheübungen werden konsequent fortgesetzt. Der Kurs wird mit einer mündlichen Prüfung abgeschlossen.

53-931 Russistische Fachsprache für Muttersprachler im Russischen
 Terminology and Metalanguage: Russian
 [SLA-E8, SLA-E9, SLA-W, SLA-M2]
 2st., Di 12-14 Uhr, Phil 1101

Natalia Brüggemann

Im Kurs wird Grundwissen im Bereich Phonetik und Intonation sowie der Grammatik der russischen Sprache vermittelt. Im Zentrum steht der Erwerb der sprachwissenschaftlichen Terminologie. Unterrichtssprache: russisch und deutsch.

Aufbauphase

Aufbaukurs Russisch I

Advanced Training Course I: Russian

[SLA-A6, SLA-A7, SLA-A16, SLA-A17, RUS-5, SLA-W, SLA-M2]

4st. bestehend aus a) (53-932) und b) (53-933)

53-932 a) Grammatik
Grammar
2st., Di 14-16 Uhr, Phil 503

Natalia Brüggemann

Im Zentrum des Kurses stehen (lexiko)grammatische Kategorien der Wortart Verb. Es werden Partizipien und Adverbialpartizipien, Aspekt, Genus Verbi, Reflexivität, Transitivität und Modus vertieft. Besondere Aufmerksamkeit gilt der kategorialen Verflechtung der einzelnen Verbkategorien untereinander. Ein weiterer Schwerpunkt ist die Syntax. Es werden syntaktische Konstruktionen verschiedener Art analysiert und eingeübt. Das Ziel des Kurses ist, einen systematischen Überblick über die Grammatik des Verbs und der Syntax zu vermitteln und Probleme in ihrer Anwendung in der Sprachpraxis zu vertiefen. Die Unterrichtssprache ist russisch. Aus diesem Grunde wird die Kenntnisnahme der russischen linguistischen Terminologie vor Beginn des Kurses empfohlen.

Arbeitsgrammatiken:

- 1. Bendixen, B./Voigt, W 2003 Russisch aktuell. Der Leitfaden: Lehr- und Übungsgrammatik. Wiesbaden.*
- 2. Kirschbaum, Ernst-Georg 2008 Grammatik der russischen Sprache. Berlin.*

53-933 b) Hör- und Sprechübung
Reception and Conversation
2st., Do 12-14 Uhr, Phil 503

Andrey Bogen

Voraussetzung: Der erfolgreiche Abschluss der Sprachübung III bzw. die entsprechende Einstufung.

Ziele: Eine weitere Entwicklung der mündlichen Kompetenz im Russischen in einem breiten kulturellen und linguistischen Kontext.

In den Sitzungen werden auf der Grundlage der russischen publizistischen und kunsthistorischen Texte verschiedene Themen aus dem politischen, gesellschaftlichen Leben sowie aus dem Alltagsleben in Russland, Deutschland und in den anderen Ländern behandelt. Die Arbeit an jedem Thema wird mit einer summarischen Diskussion abgeschlossen und setzt die Wahrnehmung frei gesprochener Kurzbeiträge zur aktuellen und kulturellen Thematik, die Fertigkeit, sich an Gesprächen über ein bestimmtes Thema zu beteiligen, und die Fortsetzung der Arbeit am Erwerb einer adäquaten Aussprache voraus.
Leistungskontrolle: Den Kursabschluss bildet eine mündliche Prüfung.

53-934 **Aufbaukurs Russisch II für Nicht-Muttersprachler im Russischen:**
Lese- und Schreibübung (für Nicht-Muttersprachler)
Advanced Training Course II for Non-Native Speakers of Russian:
Reading and Writing (for Non-Native Speakers of Russian)
[SLA-A6, SLA-V5, SLA-V6, RUS-5, SLA-W, SLA-M2]
2st., Do 10-12 Uhr, Phil 703

Andrey Bogen

Im Rahmen dieses Kurses arbeiten die Studierenden mit verschiedenen Textsorten:

Kurzgeschichten, Erzählungen, Biographien/Autobiographien von Autoren, Essays, Rezensionen literarischer Werke u.a.

Die Arbeit beinhaltet die Wiedergabe kurzer Textinhalte, deren Zusammenfassung, das Aufstellen von Thesen und Abfassen kurzer eigener Essays.

Das Schreiben der Arbeiten, ihre Korrektur und Aufstellung von Kommentaren findet außerhalb der Veranstaltungen statt.

Das Kommentieren der systematisierten Fehler aus den Arbeiten, begleitet von Übungsaufgaben, stellt einen obligatorischen Teil der Veranstaltung dar.

Bedingung für eine erfolgreiche Arbeit im Kurs ist nicht nur die regelmäßige aktive Teilnahme am Unterricht, sondern auch die systematische Erledigung von Hausaufgaben und die anschließende Fehlerkorrektur unter Berücksichtigung des Dozentenkommentars.

Der Kurs wird mit einem schriftlichen Test abgeschlossen.

53-935 **Aufbaukurs Russisch II für Muttersprachler im Russischen:**
Lese- und Schreibübung (für Muttersprachler)
Advanced Training Course II for Native Speakers of Russian:
Reading and Writing (for Native Speakers of Russian)
[SLA-A7, SLA-V5, SLA-V6, RUS-5, SLA-W, SLA-M2]
2st., Fr 14-16 Uhr, Phil 503

Evghenia Goltsev

*Ziele: In der Veranstaltung sollen die bereits Vorhandenen Kompetenzen in den Bereichen der Fertigkeiten **Lesen und Schreiben** zum einen gefestigt, zum anderen vertieft und weiterentwickelt werden. Geübt und ausgebaut soll der Umgang mit unterschiedlichen Textsorten moderner und klassischer Autoren, wobei sowohl die inhaltlichen als auch der sprachlichen, formalen Aspekte angemessene Berücksichtigung finden sollen.*

Vorgehensweise: Das Erschießen von Texten sowie schriftliches Bearbeiten von Aufgaben werden weitgehend zu Hause erfolgen. Im Plenum soll das Erarbeitete vorgestellt und besprochen werden. Die Voraussetzungen für den Erwerb eines Scheines sind: regelmäßige Teilnahme, sorgfältiges Erledigen schriftlicher Aufgaben, Klausur.

Vertiefungsphase

Vertiefungskurs Russisch I

Advanced Integrated Skills I: Russian

[SLA-V3, SLA-V5, SLA-V6, SLA-W, RUS-7, RUS-12, SLA-M2]

4st. bestehend aus a) 53-936 und b) 53-937/c) 53-938:

53-936 a) Grammatik
 Grammar
 2st.
 Gruppe 1 (Muttersprachler) Di 08-10 Uhr, Phil 503 *Natalia Brüggemann*
 Gruppe 2 (Nicht-Muttersprachler) Mi 08-10 Uhr, Phil 503 *Natalia Brüggemann*

1) Grammatik (für Muttersprachler im Russischen)

Der Kurs legt den Schwerpunkt auf die systematischen Aspekte der russischen Grammatik und auf den Vergleich der einzelnen Kategorien bzw. syntaktischen Konstruktionen im Russischen und Deutschen. Daneben ist die grammatische Analyse verschiedener Textsorten geplant. Unterrichtssprache ist russisch. Der Kurs wird mit einer Klausur abgeschlossen.

2) Grammatik (für Nicht-Muttersprachler im Russischen)

Der Kurs legt den Schwerpunkt auf die Anwendung der Grammatik im Sprachgebrauch und ist stark formorientiert. Geübt wird vor allem der Gebrauch derjenigen Kategorien oder Konstruktionen, die den deutschen Muttersprachlern besondere Schwierigkeiten bereiten, z. B. Aspekt, Partizipien, ausgewählte syntaktische Konstruktionen u.a. Die Teilnehmer können sich bei der Auswahl der grammatischen Kategorien selbst beteiligen. Die Unterrichtssprache ist russisch.

Arbeitsgrammatiken:

- 1. Vinogradov, V.V. (Hg.) 1960 Grammatika russkogo jazyka. Bd. 1 Fonetika i morfologija. Bd. 2 Sintaksis. Moskva.*
- 2. Švedova, N.Ju. (Hg.) 1970 Grammatika sovremennogo russkogo literaturnogo jazyka. Moskva.*
- 3. Belošapkova, V.A. 2003 Sovremennyj russkij jazyk. Moskva.*
- 4. Bendixen, B./Voigt, W 2003 Russisch aktuell. Der Leitfaden: Lehr- und Übungsgrammatik. Wiesbaden.*
- 5. Kirschbaum, E. 2008 Grammatik der russischen Sprache. Berlin.*
- 6. Krušel'nickaja, K.G. 1961 Očerki po sopostavitel'noj grammatike nemeckogo i russkogo jazykov. Moska.*
- 7. Lehmann, V. 2007 Linguistik des Russischen. Hamburg.*
- 8. Rožkova, G.I/Rassudova, O.P. 1975 Učebnik russkogo jazyka dlja lic, govorjaščich na nemeckom jazyke. Moskva.*
- 9. Gladrow, W./Hammel, R. Beiträge zu einer russisch-deutschen kontrastiven Grammatik, Frankfurt/Main.*

53-937 b) Übersetzung russisch-deutsch (für Muttersprachler im Russischen)
 Translation Russian-German (for Native Speakers of Russian)
 2st., Fr 10-12 Uhr, Phil 703 *Andrey Bogen*

Lernziele: Vermittlung und Entwicklung einer Kompetenz in der Übersetzung und Textanalyse, Vertiefung der Deutsch- und Russischsprachkenntnisse in einem breiten kulturellen und linguistischen Kontext.

Voraussetzungen: Erfolgreicher Abschluss von Lese- und Schreibübung Aufbaukurs I+II bzw. Befreiungsnachweis, gute Grammatikkenntnisse, umfangreicher Wortschatz im Russischen und im Deutschen.

Inhalt: Studierende sollen mit den russischen modernen und klassischen literarischen sowie mit den literatur- und sprachwissenschaftlichen Texten arbeiten.

Die Übersetzung der Texte erfolgt schriftlich in Form von Hausaufgaben. In den Sitzungen wird die Korrektur und die Besprechung der Übersetzungen unter Berücksichtigung möglicher Alternativen vorgenommen. Im Laufe der Diskussion werden Fragen erörtert, die die Wortverbindungen, ihre Konnotationen und stilistische Zugehörigkeit betreffen.

Leistungskontrolle: Der Kurs wird mit einer schriftlichen Testübersetzung abgeschlossen, in der die Studierenden ihre erworbenen Fähigkeiten demonstrieren können.

53-938 c) Übersetzung russisch-deutsch (für Nicht-Muttersprachler im Russischen)
Translation Russian-German (for Non-Native Speakers of Russian)
2st., Fr 12-14 Uhr, Phil 1319

Peter Sigloch

In diesem Kurs werden verschiedene Textsorten übersetzt: Zeitungsartikel, wissenschaftliche Texte (vor allem sprach- und literaturwissenschaftliche), angewandte Texte (z.B. Werbeanzeigen) und eventuell auch Belletristik. Der Schwierigkeitsgrad erhöht sich dabei im Verlauf des Semesters. Die Texte werden jeweils zu Hause übersetzt und in der folgenden Sitzung des Kurses besprochen. Zusätzlich werden einzelne Aspekte des Übersetzens theoretisch behandelt, wie etwa indirekte Rede, Partizipien, Adverbialpartizipien u.a. Schließlich wird der Umgang mit verschiedenen Arten von Wörterbüchern geübt. Am Ende des Semesters findet eine Klausur statt.

Vertiefungskurs Russisch II
Advanced Integrated Skills II: Russian
[SLA-V3, SLA-W, RUS-11, SLA-M2]
4st. bestehend aus a) 53-939/b) 53-940 und c) 53-941

53-939 a) Übersetzung deutsch-russisch (für Muttersprachler im Russischen)
Translation German-Russian (for Native Speakers of Russian)
2st., Do 16-18 Uhr, Phil 703

Andrey Bogen

Lernziele: Vermittlung und Entwicklung einer Kompetenz in der Übersetzung und Textanalyse, Vertiefung der Deutsch- und Russischsprachkenntnisse in einem breiten kulturellen und linguistischen Kontext.

Voraussetzungen: Erfolgreicher Abschluss von Lese- und Schreibübung Integrierte I bzw. Befreiungsnachweis, gute Grammatikkenntnisse, umfangreicher Wortschatz im Russischen und im Deutschen.

Inhalt: Studierende sollen mit deutschen modernen und klassischen literarischen sowie mit den literatur- und sprachwissenschaftlichen Texten arbeiten.

Die Übersetzung der Texte erfolgt schriftlich in Form von Hausaufgaben. In den Sitzungen

wird die Korrektur und die Besprechung der Übersetzungen unter Berücksichtigung möglicher Alternativen vorgenommen. Im Laufe der Diskussion werden Fragen erörtert, die die Wortverbindungen, ihre Konnotationen und stilistische Zugehörigkeit betreffen.

Leistungskontrolle: Der Kurs wird mit einer schriftlichen Testübersetzung abgeschlossen, in der die Studierenden ihre erworbenen Fähigkeiten demonstrieren können.

53-940 b) Übersetzung deutsch-russisch (für Nicht-Muttersprachler im Russischen)
Translation German-Russian (for Non-Native Speakers of Russian)
2st., Fr 14-16 Uhr, Phil 703 Andrey Bogen

Lernziele: Vermittlung und Entwicklung einer Kompetenz in der Übersetzung und Textanalyse, Vertiefung der Russischsprachkenntnisse.

Voraussetzungen: Erfolgreicher Abschluss von Lese- und Schreibübung Integrierte I bzw. Befreiungsnachweis, gute Grammatikkenntnisse, umfangreicher Wortschatz im Russischen.

Inhalt: Studierende sollen mit deutschen modernen und klassischen literarischen sowie mit den literatur- und sprachwissenschaftlichen Texten arbeiten.

Die Übersetzung der Texte erfolgt schriftlich in Form von Hausaufgaben. In den Sitzungen wird die Korrektur und die Besprechung der Übersetzungen unter Berücksichtigung möglicher Alternativen vorgenommen. Im Laufe der Diskussion werden Fragen erörtert, die die Wortverbindungen, ihre Konnotationen und stilistische Zugehörigkeit betreffen.

Leistungskontrolle: Der Kurs wird mit einer schriftlichen Testübersetzung abgeschlossen, in der die Studierenden ihre erworbenen Fähigkeiten demonstrieren können.

53-941 c) Praktika pis'mennoj reči
Practice Writing
2st., Fr 12-14 Uhr, Phil 703 Andrey Bogen

Lernziele: Entwicklung und Verbesserung der Schreibfertigkeiten, Vertiefung der Russischsprachkenntnisse, Vermittlung einer Kompetenz in der Textanalyse.

Voraussetzungen: Erfolgreicher Abschluss von Lese- und Schreibübung Integrierte I bzw. Befreiungsnachweis.

Inhalt: Die Studierenden arbeiten mit Werken der russischen klassischen und moderner Literatur. Die Arbeit beinhaltet die Textanalyse, das Aufstellen von Thesen und Verfassung eigener kurzen Essays, wobei die Struktur einer schriftlichen Arbeit und systematische Fehleranalyse besonders geachtet werden.

Das Schreiben der Arbeiten findet außerhalb der Veranstaltungen statt.

Voraussetzung für eine erfolgreiche Arbeit im Kurs ist eine systematische Erledigung schriftlicher Aufgaben und aktive Teilnahme an der gemeinsamen Analyse schriftlicher Arbeiten. Der Kurs wird mit einer schriftlichen Klausur abgeschlossen, in der die Studierenden ihre erworbenen Fähigkeiten demonstrieren sollen.

Literatur zur Lektüre (beispielhaft):

- Шаламов В.: Прокуратор Иудеи.
- Пильняк Б.: Вещи, Целая жизнь.
- Бабель И.: Переход через Збруч.
- Чехов А.: Хамелеон.
- Бунин И.: Дурочка.
- Битов А.: Люди, побрившиеся в субботу.

Examensphase

Lehrveranstaltungen für Magisterstudierende

53-942 Pis'mennye referaty po literature i po lingvistike (O, S, W)
[SLA-W]
2st., Do 14-16 Uhr, Phil 1101

Andrey Bogen

Der Kurs ist an Studierende adressiert, die eine schriftliche Klausur im Rahmen eines Magisteroder eines Staatsexamens in Angriff nehmen.

Ziel des Kurses: Übung in der Schriftsprache für eine erfolgreiche Magister- bzw. Examensklausur. Falls die Studierenden schon einen Autor und Text für die Prüfung ausgewählt haben, haben sie die Möglichkeit, mit diesen Materialien im Kurs zu arbeiten. Ist diese Auswahl noch nicht getroffen, werden ihnen Texte russischer Klassiker oder moderner Autoren angeboten.

Nach der Analyse des Textes in den Veranstaltungen werden Fragen für die schriftliche Arbeit formuliert. Das Schreiben der Arbeiten sowie ihre Korrektur, Analyse und Systematisierung der Fehler finden außerhalb der Veranstaltung statt. In den Veranstaltungen wird eine Auswahl der am häufigsten vorkommenden Fehler behandelt; Aufgaben zu deren Vermeidung und Übungen zur Vermeidung von Germanismen stehen dabei im Vordergrund.

Folgender Fragezyklus wird bearbeitet: Struktur und Gestaltung der Arbeit, Koordinierung ihrer Teile, korrektes Zitieren, stilistische Schwierigkeiten.

BOSNISCH-KROATISCH-SERBISCH

53-943 Einführungskurs Bosnisch-Kroatisch-Serbisch II
Introductory Course II: Bosnian-Croatian-Serbian
[SLA-E14, SLA-A20, SLA-W, SLA-M2]
6st.
Di 12-14 Uhr, Phil 1320
Mi 16-18 Uhr, Phil 1101
Do 18-20 Uhr, Phil 703

Sead Porobić
Sead Porobić
Renata Steindorff

Im zweiten Sprachkurs der Einführungsphase werden die Morphologie und die Grundzüge der Syntax anschließend an BKS 1 (Serbokroatisch 1) dargestellt und in verschiedenen grammatischen Übungen, Schreibübungen, Übersetzungen und Textanalysen verfestigt. Ein weiterer Schwerpunkt liegt auf der Erweiterung des Wortschatzes durch Lektüre, Schreibübungen und Konversation.

Teilnahmevoraussetzung: erfolgreicher Abschluss des Kurses „Einführungskurs Serbokroatisch I“ aus dem Wintersemester.

Gearbeitet wird mit dem Lehrbuch: A. Schmaus: „Lehrbuch der serbischen Sprache“. Bde 1 und 2. Vollständig neu bearbeitet von Vera Bojić. München 1994; und der Grammatik: B. Kunzmann-Müller: Grammatikhandbuch des Kroatischen. Frankfurt/M 1998.

53-944 Aufbaukurs Bosnisch-Kroatisch-Serbisch II
Advanced Training Course II: Bosnian-Croatian-Serbian
[SLA-A10, SLA-V17, SLA-V18, SLA-W, SLA-M2]
2st., Do 16-18 Uhr, Phil 1101

Renata Steindorff

Dieser Kurs baut auf den Kenntnissen des Kurses „Aufbaukurs Serbokroatisch I“ auf. Der Schwerpunkt in diesem Kurs liegt auf der Darstellung der Syntax und der Erweiterung des Wortschatzes. Im Mittelpunkt der Übungen stehen die Text- und Grammatikübungen, Übersetzung verschiedener Textsorten (primär ins Deutsche), sowie die Verfassung von Kurzreferaten und die Bearbeitung von kurzen literarischen Texten.

Teilnahmevoraussetzung: erfolgreicher Abschluss des „Aufbaukurses I“

Empfohlene Grammatik: Kunzmann-Müller: Grammatikhandbuch des Kroatischen, Frankfurt/M. 1998 (Heidelberger Publikationen zur Slavistik, A. Linguistische Reihe, Band7)

53-945 Vertiefungskurs Bosnisch-Kroatisch-Serbisch II
Advanced Integrated Skills II: Bosnian-Croatian-Serbian
[SLA-V15, SLA-W, SLA-M2]
2st., Di 16-18 Uhr, Phil 1101

Snežana Minić-Veljović

Der abschließende Sprachkurs des Bachelor-Studienprogramms widmet sich den ersten Vorbereitungen auf die schriftliche Abschlussprüfung, bzw. der Übersetzung wissenschaftlicher Texte. Die ausgewählten slavistischen Texte sollen in beide Richtungen übersetzt werden. Dabei soll auf die wichtigsten Rechtschreibregeln hingewiesen werden, sowie der gezielte Umgang mit Wörterbüchern geübt. Der zweite Schwerpunkt des Kurses liegt auf dem selbständigen Schreiben in der Zielsprache, gestaltet als Essay- und Kommentarverfassen zu den übersetzten Texten. Insgesamt werden die wissenschaftliche Sprache und der entsprechende Stil geübt.

Voraussetzungen: Erfolgreicher Abschluss des „Vertiefungskurses I“.

Empfohlene Grammatik: Kunzmann-Müller, B.: Grammatikhandbuch des Kroatischen, Frankfurt/M. 1998 (Heidelberger Publikationen zur Slavistik, A. Linguistische Reihe, Bd. 7).

POLNISCH

53-946 Einführungskurs Polnisch II
Introductory Course II: Polish
[SLA-E10, SLA-A18, SLA-W, SLA-M2]
6st.

Mo 12-14 Uhr, Phil 703
Di 10-12 Uhr, Phil 703
Do 08-10 Uhr, Phil 703

Katarzyna Róžańska

Voraussetzung: erfolgreicher Abschluss des „Einführungskurses I“

Art der Prüfung: begleitende schriftliche und mündliche Aufgaben, schriftliche Abschlussklausur (90 Min)

ECTS: 4 LP

Der Kurs ist die Fortsetzung des Anfängerkurses „Polnisch Einführungskurs I“ aus dem Wintersemester 2011/2012. Die Studierenden erweitern ihre Kenntnisse der polnischen Sprache und verbinden das theoretische Wissen über die polnische Grammatik mit seiner praktischen Umsetzung in konkreten Situationen des Alltags. Grammatische Schwerpunkte liegen sowohl in der Konjugation polnischer Verben (Aspekt, Imperativ, Konjunktiv) als auch in der Deklination von Pronomen, Substantiven und Adjektiven. Thematische Schwerpunkte betreffen den Alltag (Reisen, Gesundheit, Sport, Wohnungssuche, Arbeit). Im Kurs werden alle Fertigkeiten geübt, insbesondere wird aber das Augenmerk auf das Lesen und Schreiben längerer Texte und auf kurze Übersetzungsübungen gerichtet. Die Arbeit an der korrekten Aussprache und Intonation ist weiterhin vorgesehen (Unterrichtsstunden im Sprachlabor).

Bedingungen für den erfolgreichen Abschluss der Veranstaltung:

- regelmäßige und aktive Teilnahme
- eigenständige Vor- und Nacharbeitung der Sitzungen
- Bestehen der Abschlussklausur

Literatur:

M. Malolepsza, Aneta Szymkiewicz, Hurra 1, Kraków 2006.

53-947 Aufbaukurs Polnisch II
Advanced Training Course II: Polish
[SLA-A8, SLA-A9, SLA-V11, SLA-V12, SLA-W, SLA-M2]
2st., Mi 08-10 Uhr, Phil 703

Katarzyna Róžańska

Voraussetzung: erfolgreicher Abschluss des „Aufbaukurses I“

Art der Prüfung: begleitende schriftliche und mündliche Aufgaben, Referat (mit Handout), schriftliche Abschlussklausur (90 Min)

ECTS: 2 LP

Die Studierenden erweitern im Kurs ihre grammatischen und lexikalischen Polnischkenntnisse. Grammatische Schwerpunkte liegen sowohl in der polnischen Syntax (zusammengesetzte Sätze und ihre Transformationen, Syntax polnischer Zahlwörter) als auch in der Wortbildung. Thematische Schwerpunkte betreffen den Alltag, aber Themen wie: Literatur, Presse, Film, Musik. Sowohl die intensive Arbeit an dem Verstehen geschriebener und gesprochener Texte als auch das Schreiben längerer Texte auf Polnisch sind Gegenstände des Kurses. Regelmäßige Lektüre authentischer polnischer Texte ist vorgesehen (Kinderliteratur, kurze Prosawerke, Gedichte).

Bedingungen für den erfolgreichen Abschluss der Veranstaltung:

- regelmäßige Teilnahme
- eigenständige Vor- und Nacharbeitung der Sitzungen
- Bestehen der Abschlussklausur

Literatur:

Agnieszka Burkat, Agnieszka Jasińska, Hurra!!! Po polsku 2, Prolog, Kraków 2007.

Agnieszka Burkat, Agnieszka Jasińska, Małgorzata Malolepsza, Aneta Szymkiewicz, Hurra!!! Po polsku 3, Prolog, Kraków 2009

Zusätzliche Materialien werden in den Stunden verteilt.

53-948 Vertiefungskurs Polnisch II
Advanced Integrated Skills II: Polish
[SLA-V9, SLA-W, SLA-M2]
2st., Mi 12-14 Uhr, Phil 703

Katarzyna Róžańska

Voraussetzung: erfolgreiche Teilnahme an den Modulen A8/A9 und A13

Art der Prüfung: begleitende schriftliche und mündliche Aufgaben, schriftliche Abschlussklausur (90 Min)

ECTS: 5 LP

Praktische Übung zu Übersetzungen aus dem Polnischen ins Deutsche und aus dem Deutschen ins Polnische. Durch Übersetzen verschiedener Texte vergleichen die Studierenden zwei Sprachsysteme. Im SS 2012 werden sprach- und literaturwissenschaftliche Texte übersetzt. Für praktische Dolmetscherübungen sind einige Unterrichtsstunden vorgesehen.

Bedingungen für den erfolgreichen Abschluss der Veranstaltung:

- regelmäßige und aktive Teilnahme*
- eigenständige Vor- und Nacharbeitung der Sitzungen (Abgabe aller schriftlichen Arbeiten)*
- Bestehen der Abschlussklausur (90 Min.)*

TSCHECHISCH

53-949 Einführungskurs Tschechisch II
Introductory Course II: Czech
[SLA-E16, SLA-A21, SLA-W, SLA-M2]
6st.
Di 10-12 Uhr, Phil 1319
Mi 10-12 Uhr, Phil 1319
Do 10-12 Uhr Phil 1319

Petr Málek

Voraussetzung: Erfolgreicher Abschluss der Sprachlehrveranstaltung Einführungskurs Tschechisch I.

Fortsetzung des Einführungskurses I. Themen des Kurses sind u.a.: Deklination der Nomina (Substantive, Adjektive) im Plural, Konjugation der Verben im Präteritum, Imperativ, Indefinit-u. Negativpronomen/-adverb, Deklination der Zahlwörter, Hauptarten der Wortverbindungen im Satz (Kongruenz und Rektion). Sprachkommentare, Konversation, grammatische Übungen, Texte, Abfassen kurzer Aufsätze, Rechtschreibübungen, Schreib- und Übersetzungsübungen auf der Grundlage der Lehrbücher von:

Maidlová, J., Nekula, M.: Tschechisch kommunikativ 1. Praha 2005.

Maidlová, J., Nekula, M.: *Tschechisch kommunikativ 2*. Stuttgart 2007.
 Adam, H./Hošnová, E./Hrdlička, M./Mareš, P.: *Krok za krokem. Ein Kursbuch durch die tschechische Grammatik. Teil 1*. Berlin 1999.
 Zusätzliche Arbeitsmaterialien und Lesetexte werden von mir zur Verfügung gestellt.
 Gelesen, übersetzt und kommentiert werden Fragmente der literarischen, literaturwissenschaftlichen und publizistischen Texte.
 Empfohlene Grammatik:
 Lommatzsch, B., Adam, H.: *Kurze tschechische Sprachlehre*. Berlin 1996.

53-950 Aufbaukurs Tschechisch II
 Advanced Training Course II: Czech
 [SLA-A11, SLA-V23, SLA-V24, SLA-W, SLA-M2]
 2st., Di 16-18 Uhr, Phil 1319

Petr Málek

Fortsetzung des Kurses Aufbaukurs I. Der Kurs besteht aus zwei thematisch unterschiedlichen Veranstaltungen. In einem Teilkurs werden die Probleme der Grammatik (aus dem Bereich der Morphologie, Lexikologie, Syntax und Stilistik) behandelt und geübt. Themen des Kurses sind u.a.: die Possessivadjektive, Dualformen, Pluraliatantum, Konditional Präsens, die Transgressive, die Satzarten und die Satzgefüge, Besonderheiten der Syntax. Die sprachwissenschaftliche Terminologie wird systematisch eingeführt. In dem anderen Teilkurs werden sowohl literarische als auch kulturgeschichtliche und literaturkritische tschechische Texte gelesen, kommentiert und in beide Richtungen übersetzt. Geübt werden Inhaltswiedergabe und Verfassen von Konspekten der gelesenen Texte und kurze metasprachliche Äußerungen auf Tschechisch. Die Intention dieser Veranstaltung ist es, die Fähigkeiten der Studierenden für die Lektüre, Analyse und Besprechung ausgewählter tschechischer Texte in einer sowohl schriftlichen als auch mündlichen Form zu entwickeln.

Gearbeitet wird mit den Lehrbücher:

Maidlová, J., Nekula, M.: Tschechisch kommunikativ 2. Stuttgart 2007.

Bischofová, J., Hasil, J., Hrdlička, M., Kramářová, J.: Čeština pro středně a více pokročilé. Praha 1997.

Rešková-Bednářová, I., Pintarová, M.: Communicative Czech (Intermediate Czech). Brno 1998.

Zusätzliche Arbeitsmaterialien und Lesetexte werden von mir zur Verfügung gestellt. Empfohlene Grammatik:

Lommatzsch, B., Adam, H.: Kurze tschechische Sprachlehre. Berlin 1996.

53-951 Vertiefungskurs Tschechisch II
 Advanced Integrated Skills II: Czech
 [SLA-V21, SLA-W, SLA-M2]
 2st., Mi 12-14 Uhr, Phil 1319

Petr Málek

Fortsetzung des Kurses Vertiefungskurs I. Der Kurs ist nicht nur für frische Absolventen von Vertiefungskurs Tschechisch I bestimmt, sondern auch all jenen zu empfehlen, die ihre Tschechischkenntnisse vertiefen und erweitern möchten. Es werden Übungen angeboten, die die Wiederholung und Vertiefung der in den Kursen der Einführungs- und Aufbauphase eingeführten grammatischen Probleme (aus dem Bereich der Morphologie, Lexikologie, Syntax und Stilistik) ermöglichen. Die sprachwissenschaftliche Terminologie wird systematisch eingeführt. Ein zweiter

Schwerpunkt liegt auf den Techniken der Übersetzung in beide Richtungen, die anhand der ausgewählten wissenschaftlichen Fachtexten geübt werden soll. Die Intention dieser Veranstaltung ist es, die Sprachkompetenz der Studierenden mit besonderer Berücksichtigung von tschechisch-deutsch Äquivalenzen und metasprachlichen Fähigkeiten zu entwickeln.

SLOVENISCH

53-952 Slovenisch II
Slovenian II
[SLA-W]
4st., Mi 16-20 Uhr, Phil 1320

Monika Pemič

Fortsetzung des Kurses Slovenisch I. Die Sprachlehrübungen basieren auf den Lehrwerken: Čuk, Mihelič, Vuga, Odkrivajmo slovenščino, SSJLK Ljubljana 1996 und Pirih-Svetina, Ponikvar, A, B, C..., Ljubljana 2003. Diese Veranstaltung bietet die Erweiterung der bisher erworbenen grammatikalischen Kenntnisse. Zusätzlich werden grammatische Übungen und Hörbeispiele mit Alltagssituationen zur praktischen Anwendung angeboten.

Empfohlene Quellen und Literatur:

<http://www.slovenisch-lernen.uni-hamburg.de/>

E. M. Jenko: Grammatik der slowenischen Sprache. Eine Einführung, Klagenfurt/Celovec (Drava) 2000.

P. Herrity: Slovene: A Comprehensive Grammar, London – New York (Routledge) 2000.

W. W. Derbyshire: A Basic Reference Grammar of Slovene, (Slavica Publishers, Inc.) 1993.

J. Toporišič: Slovenska slovnica, Maribor (Založba Obzorja) 2000.

53-953 Slovenisch IV
Slovenian IV
[SLA-W]
2st., Do 16-18 Uhr, Phil 1320

Monika Pemič

Fortsetzung des Kurses Slovenisch III. Die Sprachlehrübungen basieren auf dem Buch: Čuk, Mihelič, Vuga, Odkrivajmo slovenščino, SSJLK Ljubljana 1996 und Petric Lasnik, Pirih Svetina, Ponikvar, Gremo naprej, Ljubljana 2009. Im Kurs werden die grammatischen Kenntnisse vertieft. Zusätzlich werden Konversationsübungen angeboten. Die TeilnehmerInnen werden zum selbständigen Abfassen von Kurztexten aufgefordert.

Empfohlene Grammatiken:

E. M. Jenko: Grammatik der slowenischen Sprache. Eine Einführung, Klagenfurt/Celovec (Drava) 2000.

P. Herrity: Slovene: A Comprehensive Grammar, London – New York (Routledge) 2000.

W. W. Derbyshire: A Basic Reference Grammar of Slovene, (Slavica Publishers, Inc.) 1993.

J. Toporišič: Slovenska slovnica, Maribor (Založba Obzorja) 2000.